＊ちゃおフラワーコミックス＊

「あだち充」

スローステップ 1

スローステップ①もくじ

INDEX:

SINCE THE FIRST TIME I SAW YOU.....5

THREE PALS?.....37

I'M NOT KIDDING!.....59

HEH?.....89

KADOMATSU TALKS WHILE SLEEPING.....105

I WAS TOTALLY WRONG.....130

I LIKE HER.....153

第1話

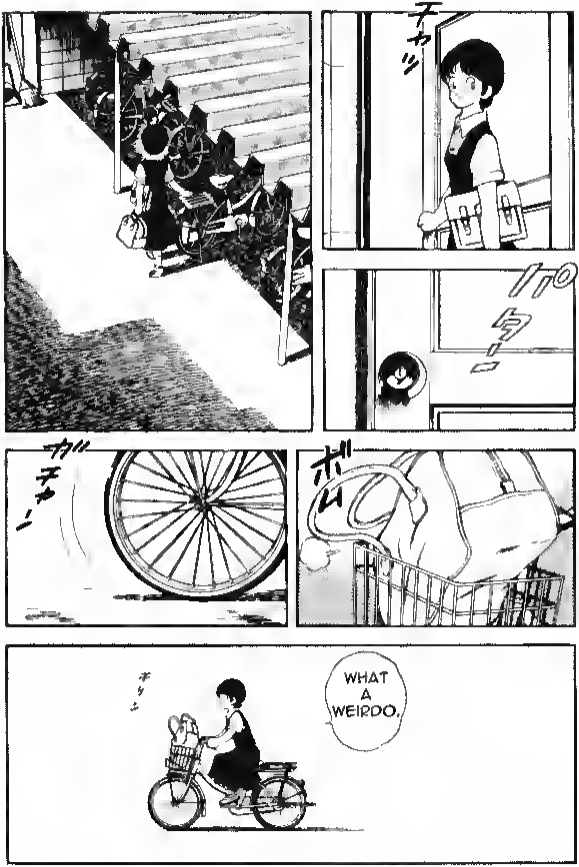
SINCE THE FIRST TIME
I SAW YOU...

TRANSLATED BY FLAP
SCANNED BY ATHANOR
EDITED BY REAVES

I LOVE YOU
WHAT?
I'VE ONLY THOUGHT OF YOU
SINCE THE FIRST TIME I SAW YOU
HM?

AND 15 MINUTES IN THE EVENING
THE TRAIN?
EVERY MORNING, ON THE TRAIN, THE 15 MINUTES WHILE I'M WITH YOU
THAT GIVES
.....
.....
THEN
OUTSIDE OF THOSE 30 MINUTES I'M A WRECK
30 MINUTES?

HMM,
SO
I LOVE YOU
AH,
SHIT
SINCE THE FIRST TIME I SAW YOU...

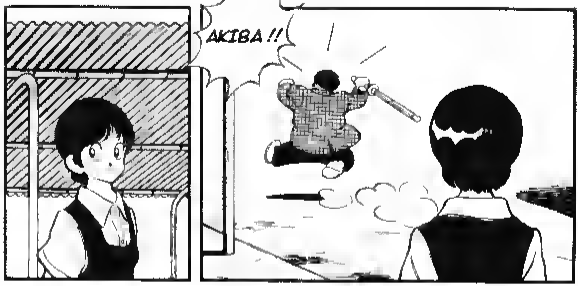

ガチャン
ハロー!
ガチャ!
ボン
ポン
WHAT A WEIRDO.

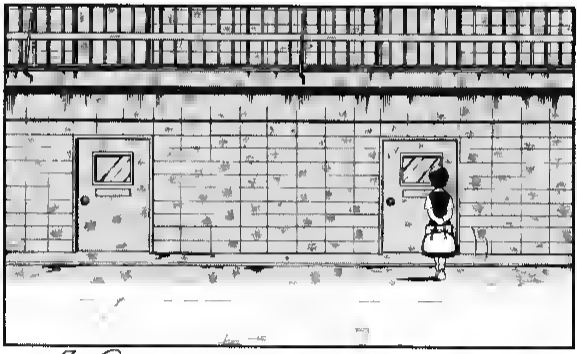
ASAOKA HIGH

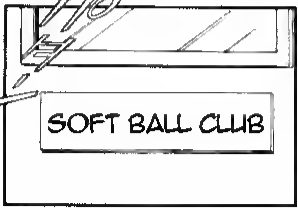
HOP
AKIBA !!
スタン

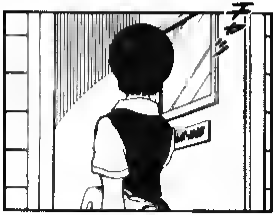
SO WHAT DO YOU THINK OF MY LOOK?
SHUU?
HEY, MINATSU
SAY
HM?
TADAA!
WHAT'S THIS NON-SENSE?

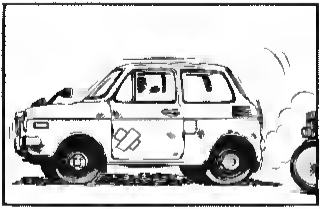
AH, CRAP!
AKIBA!! WHAT THE HELL ARE THOSE CLOTHES?
AKIBA !!
OK, CYA !
AKIBA !!
AKIBA !!
AKIBA !!

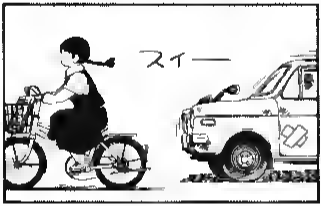

AKIBA!!

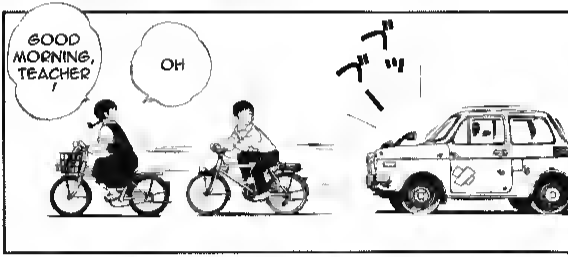


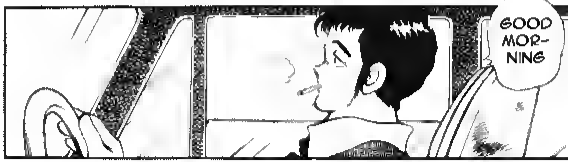

SOFT BALL CLUB



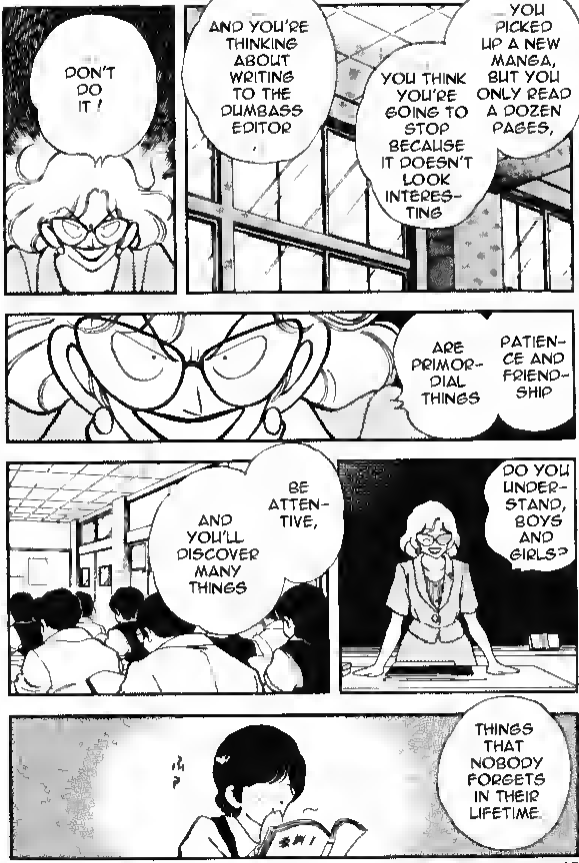



スイ——


GOOD MORNING, TEACHER!
OH
ブーン

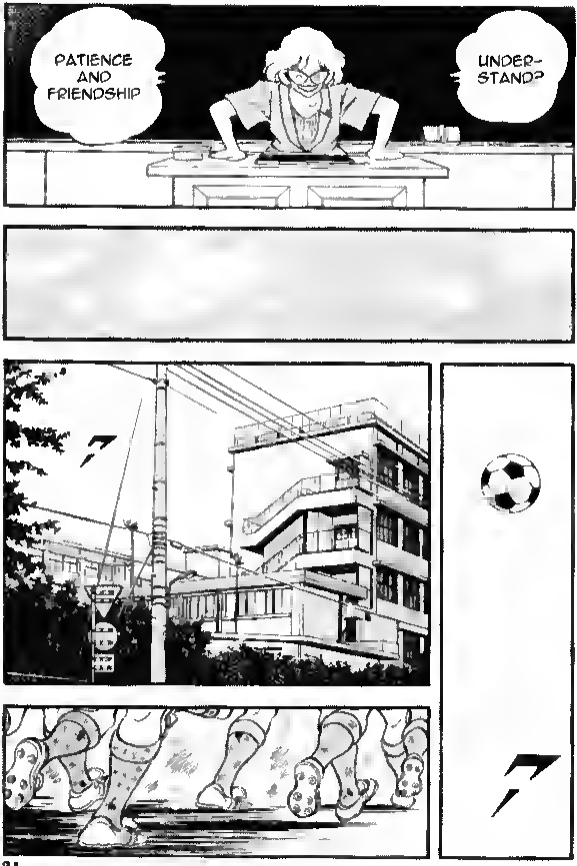

GOOD MOR-NING

I-A
SO, BOYS AND GIRLS
ヒソヒソ
ヒソヒソ
PATIENCE AND FRIENDSHIP ARE SOME OF THOSE THINGS
THERE ARE SOME THINGS IN ONE'S LIFE THAT YOU WILL NEVER FORGET
FOR EXAM-PLE


DON'T DO IT!
AND YOU'RE THINKING ABOUT WRITING TO THE DUMBASS EDITOR
YOU THINK YOU'RE GOING TO STOP BECAUSE IT DOESN'T LOOK INTERES-TING
YOU PICKED UP A NEW MANGA, BUT YOU ONLY READ A DOZEN PAGES,
ARE PRIMOR-DIAL THINGS
PATIEN-CE AND FRIEND-SHIP
BE ATTEN-TIVE,
AND YOU'LL DISCOVER MANY THINGS
DO YOU UNDER-STAND, BOYS AND GIRLS?
THINGS THAT NOBODY FORGETS IN THEIR LIFETIME.
SMI

SO THEN, YOU FINALLY DECIDED TO CHANGE ?
HERE I AM.
YEP, I JUST WANTED TO SHOW IT TO YOU ONCE
CLASSY, EH? IT COST A LOT THOUGH
ALL OF MY SUMMER PAY.
YES
TO ME ?

I HAD TO WEAR IT HERE
YEP
YOU'RE SAYING YOU'RE BROKE
THANK GOD I REFU-SED
DO YOU KNOW HOW MANY TIMES I'VE ASKED YOU OUT?
WE NEVER SEE EACH OTHER OUTSIDE OF THE SCHOOL
NOT MY PROBLEM
BUT IT COSTED ME A FORTUNE!
I COULD NEVER WALK AROUND WITH SOMEONE IN THAT OUTFIT
PFF, GREAT


PATIENCE AND FRIENDSHIP
UNDER-STAND?

SOFT BALL CLUB
NAKA-ZATO !!
NAKA-ZATO !!
I'M TALKING TO YOU!
AHH!!
WHAT'S UP
WHAT HAVE YOU DONE? I'M ASHAMED FOR YOU!

DON'T PLAY DUMB WITH ME! LOOK AT THIS!
HUH?
UFUN
HOW MUCH DID THEY PAY YOU TO STRIP? IF YOU NEEDED MONEY THAT BADLY, WHY DIDN'T YOU TELL ME FIRST?
WHY DID YOU POSE FOR SOMETHING LIKE THIS?
WHAT DO YOU MEAN "HUH"?

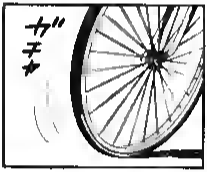
IF NEED BE, I WOULD RATHER HAVE ROBBED A BANK THAN
ALTHOUGH I AM NOT RICH
HUH ?

UM... IN A CORNER OF THE BASEBALL CLUB ROOM
ERR
WHERE DID YOU FIND THAT BOOK ?
COACH
IT'S A JOKE FROM THE BOYS MINATSU IS REALLY POPULAR YOU KNOW
UM...
WHAT ARE YOU GONNA DO WITH THE BOOK?
HURRY UP AND GET READY
SO, I'LL BE WAITING FOR YOU ON THE FIELD

NO, IT'S MY RESPONSI-BILITY
I WANT TO DO IT MYSELF
I'LL THROW IT AWAY, OF COURSE
I WANT TO DO IT MYSELF
ALRIGHT
カキーン

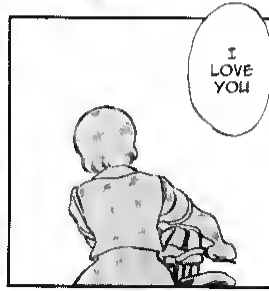
YEP
MINATSU, CAN YOU TAKE CARE OF THINGS?
ORAT!

西部鉄道
茶尾駅
(南口)


カ"チャ

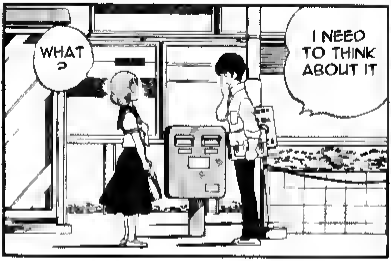
SEE YOU TOMOR-ROW
TAKE CARE
BYE,
SEE YOU

SINCE THE FIRST TIME I SAW YOU
I'VE ONLY THOUGHT OF YOU


I LOVE YOU

HEY!
AND 15 MINUTES IN THE EVENING
EVERY MORNING, IN THE TRAIN, THE 15 MINUTES WHILE I'M WITH YOU
WOULD YOU PLEASE GO OUT WITH ME?
OUTSIDE OF THOSE 30 MINUTES I'M A WRECK
IT WOULD BE MY PLEASURE

AH, SURE, I'D BE HAPPY TO
ERR
ERR ?
?
WAI
WAIT A MINUTE

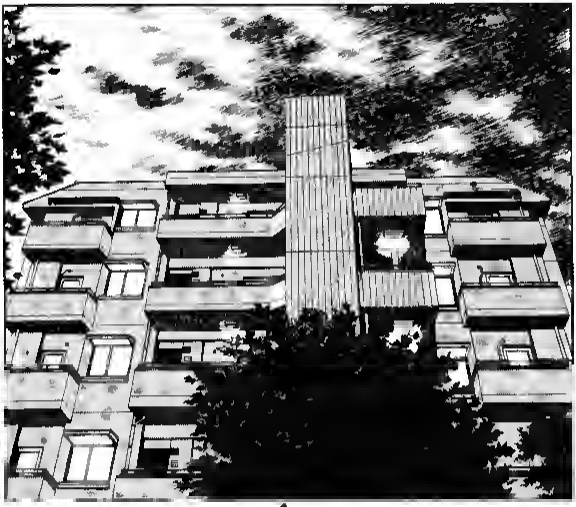

WHAT ?
I NEED TO THINK ABOUT IT

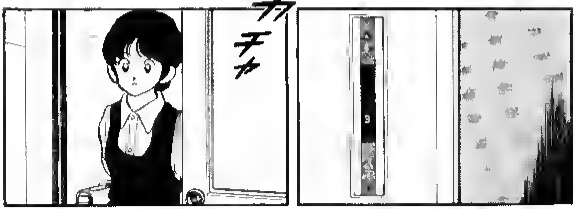
HMM

HUH ?

HUH?

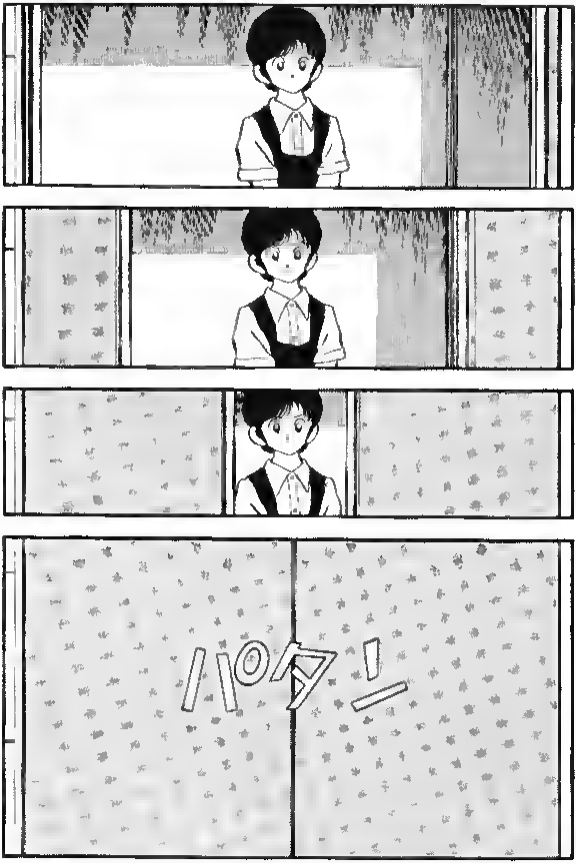
ORANGE GROVE

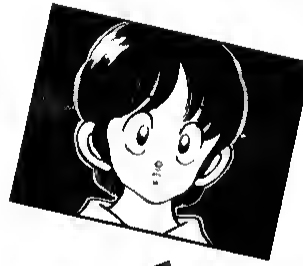


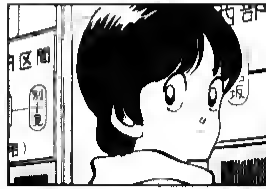


HEY, WAIT UP
WHAT'S KIND OF GAME ARE YOU ARE PLAYING?
YOU ASK GIRLS OUT AND THEN ITS YOU WHO NEEDS TO THINK ABOUT IT?

YEAH
HMM
DOES IT AMUSE YOU TO MAKE A FOOL OUT OF GIRLS?
DON'T "HMM" ME!
FL.
6
MAYBE
PERHAPS
THAT WAS A MISTAKE EARLIER


ハロウィーン





第2話

THREE PALS?

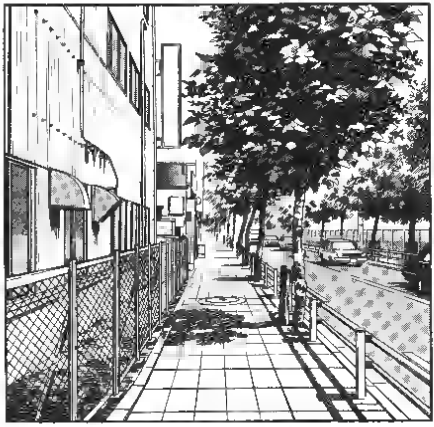
SHUU,
YOU REALLY WON'T COME?
秋葉
WELL, I DON'T WANT TO HEAR ANY COMPLAINTS LATER
STOP INSISTING
I'M IN HIGHSCHOOL NOW, I'M TOO OLD TO GO TO THE AMUSEMENT PARK WITH MY PARENTS.
ENOUGH ALREADY

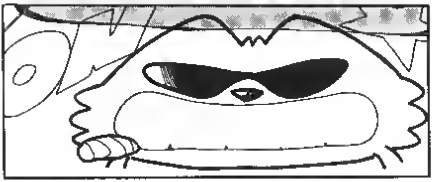
WE'RE LEAVING
HAVE FUN STAYING HERE BY YOURSELF.
NOBODY'S HOME
DO THEY REALLY BELIEVE THAT I'M GOING BE HERE ALONE?
HE HE HE

SHUU
AKIRA,
16 YEARS OLD,
ASAOKA HIGH
FRESHMAN.
SFX <BIP BIP BIP BIP>
HELLO ?
NAKAZATO
SPEAKING
CLIC
SHUU ?
SHUU !
SHUU !
WHO ?
AH
MINATSU,
IT'S ME
HUH ?!
SO
WHAT ?

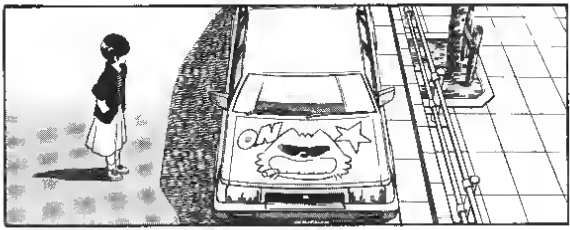
ARE YOUR PARENTS
YEAH, THEY'RE GOING TO BE HERE
YOU DON'T HAVE A TRAINING SESSION TODAY, RIGHT?
HOW ABOUT COMING OVER TO MY PLACE?
HUH!
THEY'RE GOING SHOPPING SOON
BUT NOT FOR LONG
WHAT?
ARE YOU IMAGINING WHAT MIGHT HAPPEN? A YOUNG, PRETTY GIRL ALONE WITH A PERVERT IN A BIG HOUSE?
I BOUGHT ONE OF THOSE HORROR MOVIES YOU LIKE
WE COULD WATCH A LASER DISC
RIGHT, I'LL TELL HER WHEN SHE GETS BACK
WHAT?
YEAH
MINATSU LIKES HORROR MOVIES, RIGHT?

WHA? WHO
TELL WHO?
I'M MINATSU'S MOTHER
WHO IS ON THE PHONE?
MINATSU
REALLY!
REALLY?
GOOD BYE !
WELL THANKS
HE HE HE
HA HA HA
I'M OFTEN MISTAKEN FOR MY DAUGHTER
YES,
YOU SOUND VERY YOUNG ON THE PHONE





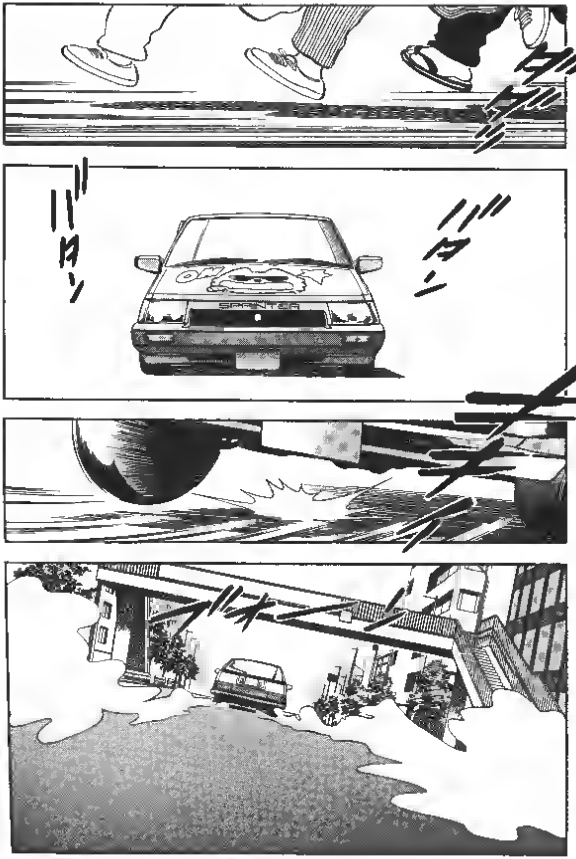
CLIC

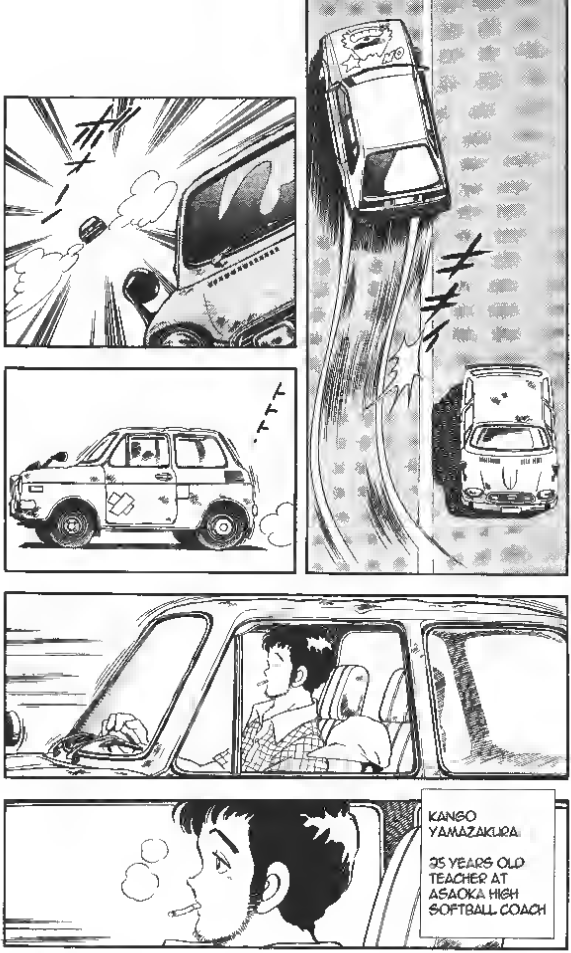


NO DOUBT ABOUT IT, THAT'S IT.
MINATSU NAKAZATO,
16 YEARS OLD, ASAOKA HIGH FRESHMAN

HELLO,
IS THIS THE POLICE STATION ?
WELCOME
EXCUSE ME, CAN I USE THE PHONE?
COULD I SPEAK WITH HIM?
YEAH, THAT'S HIM,
HE'S YOUNG, AND WEARS GLASSES
ERR
COULD YOU GIVE ME THE OFFICER THAT
THE ONE THAT RAN AWAY AFTER KNOCKING DOWN A OLD LADY ON A CROSSWALK
YES,
I FOUND THE CAR FROM THE OTHER DAY!
OFFICER MIKA?
HELLO?

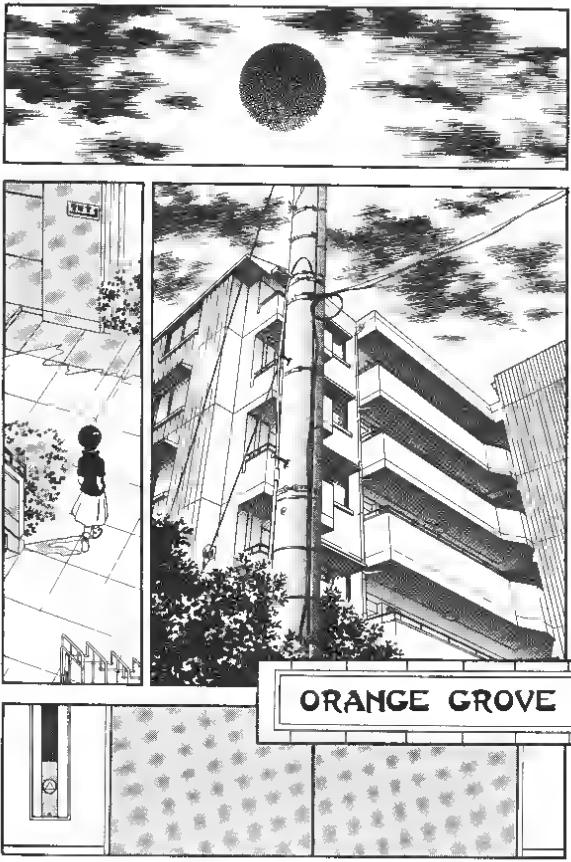
YES, THAT'S ME
I'M THE HIGHSCHOOLER WHO SAW THE ACCIDENT FROM THE 9TH FLOOR
¥12000
I WAS WRONG
I TOLD YOU THERE WAS A PIG DRAWN ON THE HOOD OF THE CAR
THANKS A LOT
WHEN YOU LOOK CLOSER, YOU CAN SEE THAT IT'S A DOG
YES, IT'S A VERY BAD DRAWING
NO, I'M SURE
YES
YES I RECOGNIZED THE CAR


ハタン
ハタン
SPRINTER


ブオーン
ブオーン
KANGO YAMAZAKURA
35 YEARS OLD
TEACHER AT ASAOKA HIGH
SOFTBALL COACH

WHY ?
CAN WE GO BACK HOME ?
トトト
DAD ?
HM ?
トトト…
IT'LL BE DARK BEFORE WE REACH THE SEA.
YEAH.
WE SHOULD HAVE USED THE TRAIN

"WAAAAAAAH!"
EEEEEEEK!
MORON

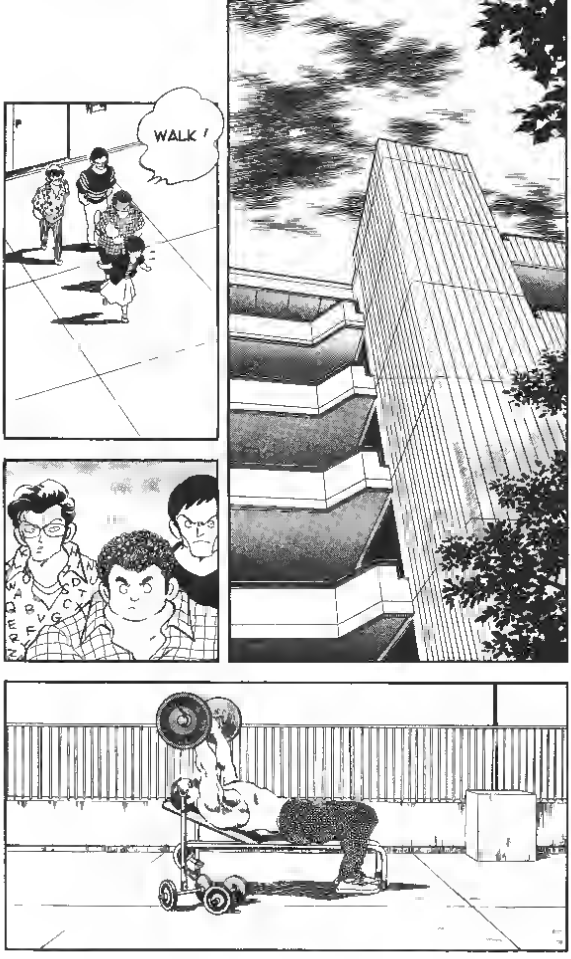

ORANGE GROVE

門松
NAOTO KADOMATSU,
17 YEARS OLD,JOUSEI HIGH 2ND YEAR

I DREW THE PIG
WHAT?
SORRY TO BE SO BAD AT DRAWING
OH
WHAT?
AH !
JUST BECAUSE WE PUSHED AROUND SOME OLD BAG A LITTLE
IT WAS SO NICE OF YOU TO CALL THE POLICE
ERRRR

WE'VE GOT SOME THINGS TO TELL YOU BEFORE WE GO TO THE POLICE STATION
WON'T YOU ACCOMPANY US TO THE ROOF?
ERR, I ONLY GO TO THE 9TH FLOOR
THANKS TO YOU, WE GOT A PHONE CALL FROM THEM EARLIER
ACTUALLY
6

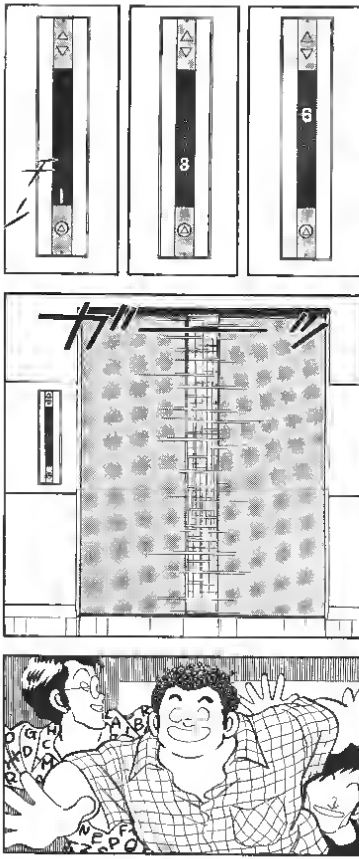
HELLO!
AH
GOING UP ?
OH WELL
HE
HEYYY


WALK !

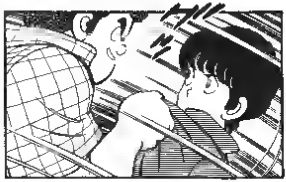
PAPA
PA ?
PA
GOOD EVENING
TAMIO NAKAZATO,
45 YEARS OLD, INDEPENDENT PRO WRESTLER

chapter 3 :

I'm not kidding.

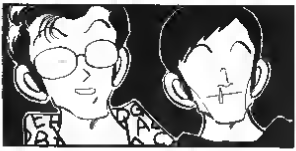

1
8
6

WAAA AAHH!
SHUT UP, BRAT!



WHAT DO YOU WANT WITH MY LITTLE BROTHER??

SEE, I NEED TO VENT MY ANGER
YOU SHOULD HAVE MINDED YOUR OWN BUSINESS

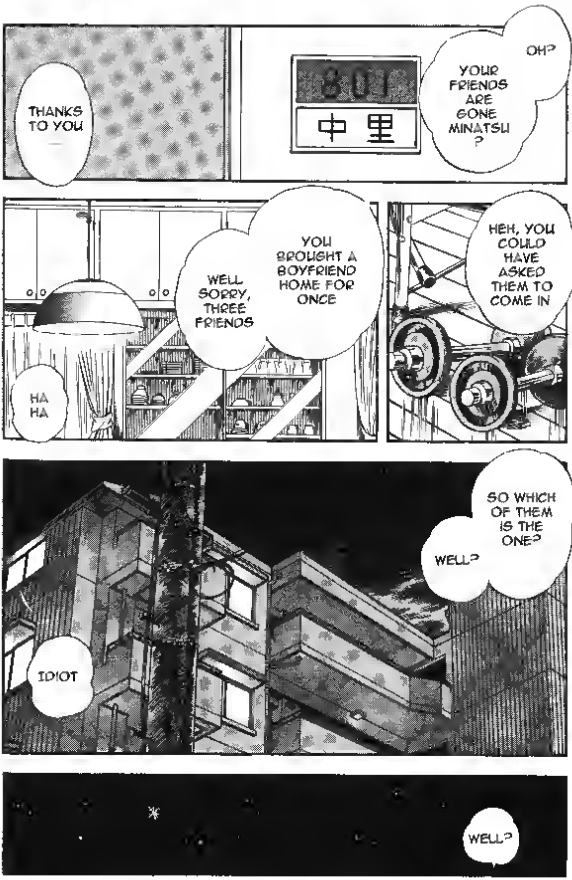


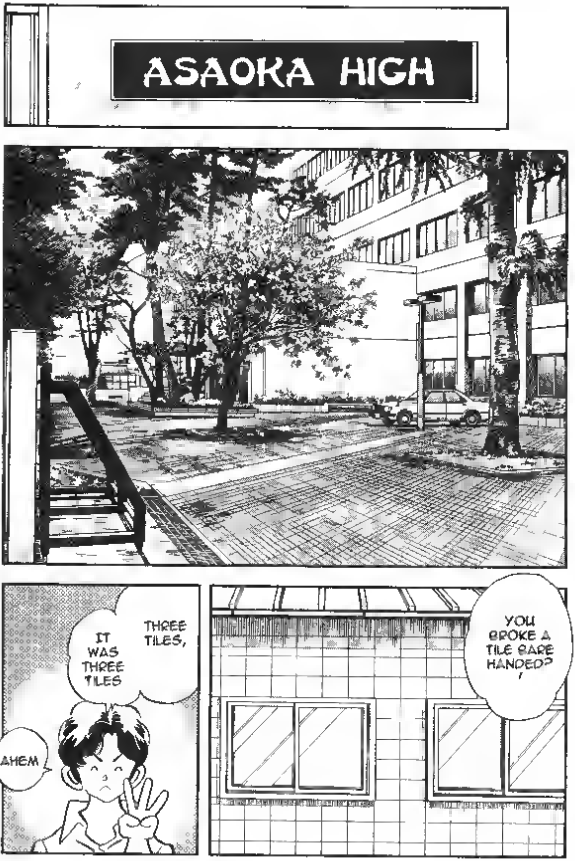
BEING PISSED ISN'T ENOUGH.

スタート

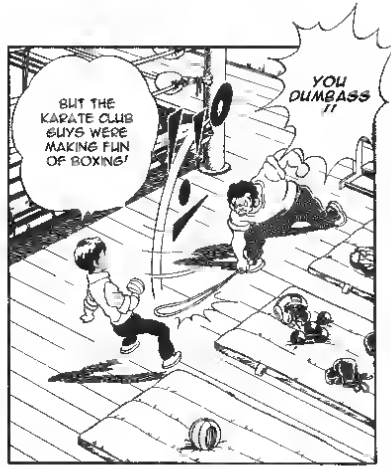
I HAD JUST FINISHED SHOPPING WHEN I NOTICED THAT I FORGOT MY WALLET
I HAD TO PUT EVERY-THING BACK BEFORE COMING HOME TO GET IT
SO, I TOO NEED TO VENT MY ANGER
IT PISSES ME OFF TO HAVE TO EXPLAIN
OUCH
YOU LOUSY PUNK!!
WHO DO YOU THINK YOU ARE?
WHO ARE YOU TALKING TO?
SHUT UP!

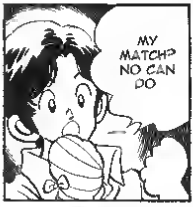
BUT, I DON'T HAVE A BIG BROTHER
ARE YOU ALRIGHT?
WHAT A COINCI-DENCE.
I DON'T HAVE A LITTLE BRO MYSELF
ズン

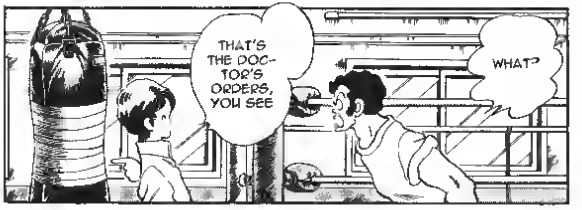

THANKS TO YOU
301
中里
OH?
YOUR FRIENDS ARE GONE MINATSU?
HA HA
WELL SORRY, THREE FRIENDS
YOU BROUGHT A BOYFRIEND HOME FOR ONCE
HEH, YOU COULD HAVE ASKED THEM TO COME IN
IDIOT
WELL?
SO WHICH OF THEM IS THE ONE?
WELL?

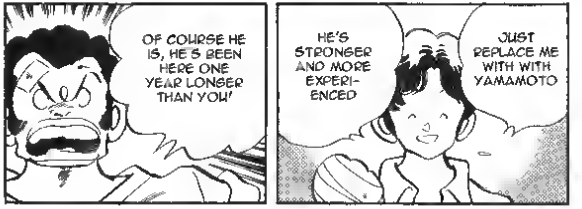

ASAOKA HIGH
AHEM
IT WAS THREE TILES
THREE TILES,
YOU BROKE A TILE BARE HANDED?!

AND WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT YOUR MATCH WITH YOUR HAND LIKE THAT?

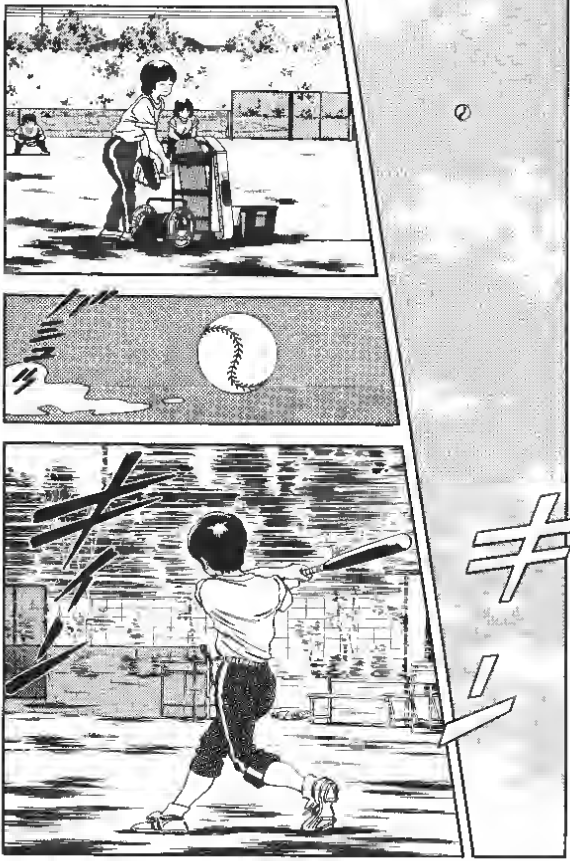

BUT THE KARATE CLUB GUYS WERE MAKING FUN OF BOXING!
YOU DUMBASS!!


MY MATCH? NO CAN DO

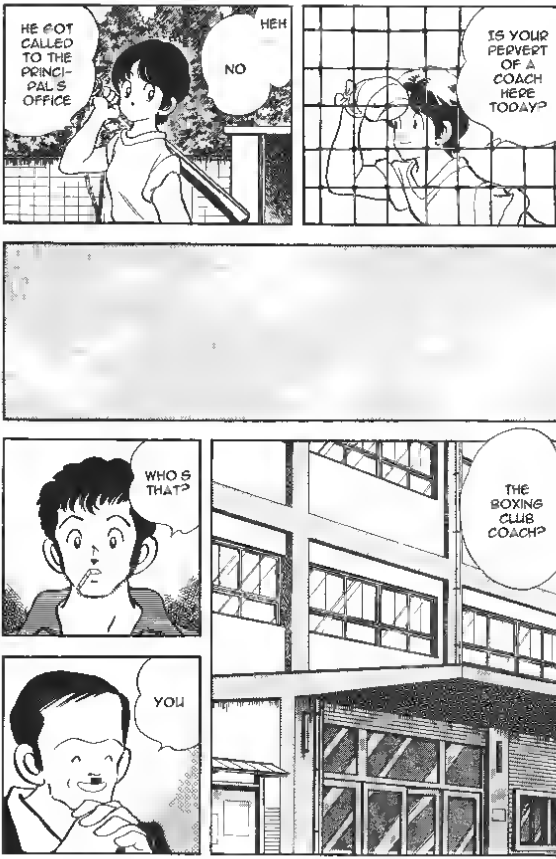

THAT'S THE DOCTOR'S ORDERS, YOU SEE
WHAT?


OF COURSE HE IS, HE'S BEEN HERE ONE YEAR LONGER THAN YOU!
HE'S STRONGER AND MORE EXPERIENCED
JUST REPLACE ME WITH WITH YAMAMOTO

I JUST COULDN'T FORGIVE WHAT THEY SAID...
I REALLY DO LIKE BOXING
I'M REALLY SORRY
I'M THINKING ABOUT YOUR FUTURE, YOU KNOW
ボム
SHIT, OF ALL THE LUCK.
WELL, GIVEN MY HAND
HEY, WHERE ARE YOU GOING?
WELL, SEE YOU
OK
THERE IS NOTHING WRONG WITH YOUR LEGS, CHANGE AND DO SOME FOOTWORK!


ヒュー
キン

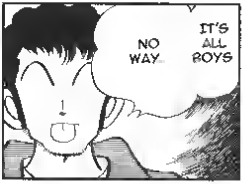
WHOAH
HEHE
YOU'RE POWERFUL FOR YOUR HEIGHT
THAT'S THE DAUGHTER OF A PRO WRESTLER ALL RIGHT
I'M DOING FOOT-WORK
IT'S PRETTY OBVIOUS
WHAT ARE YOU DOING IN THOSE CLOTHES?


HE GOT CALLED TO THE PRINCI-PAL'S OFFICE
HEH
NO
IS YOUR PERVERT OF A COACH HERE TODAY?
WHO'S THAT?
YOU
THE BOXING CLUB COACH?

ACTU-
ALLY,
WHY DID YOU HIDE THIS?
DON'T PLAY DUMB
I CAN'T DO THAT, LOOK HERE
2ND PLACE NATIONALLY, COLLEGE WELTER WEIGHT
3 YEARS
BUT IT'S BEEN FOREVER

THAT'S WHY YOU WOULD ONLY HAVE TO SPEND ONE HOUR PER DAY WITH THE BOXING CLUB
ANYWAY I STILL INTEND TO COACH THE SOFT-BALL CLUB!

HITLER!!
CHARLIE THE TRAMP?

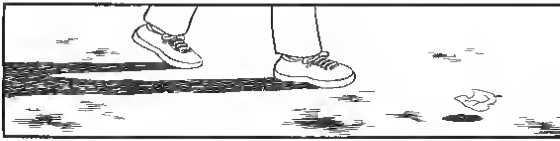

NO WAY...
IT'S ALL BOYS

DO YOU KNOW MY NICKNAME?

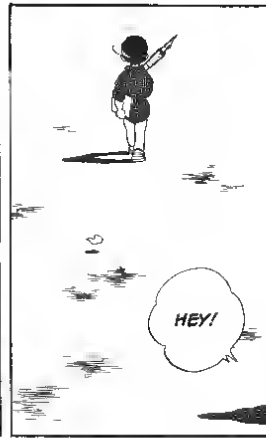
YOU CAN COUNT ON ME

YOU WON'T BE THE SOFT BALL CLUB COACH ANYMORE
SO HERE'S HOW IT IS IF YOU REFUSE

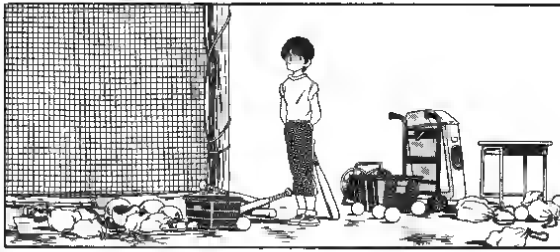
ドスッ
ビシ
ビシ

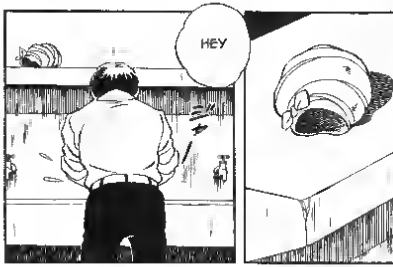


IT SHOULD BE A SOFT BALL MANSA RIGHT?


HEY!

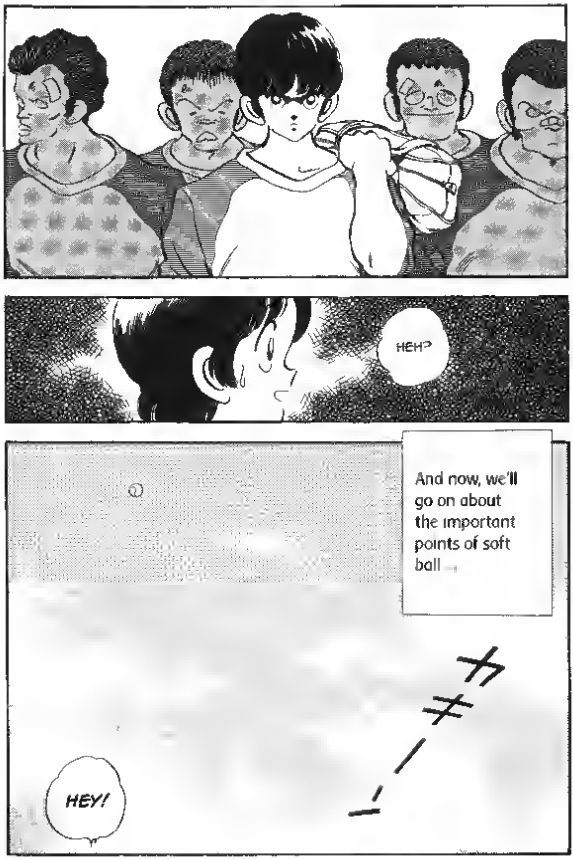
OF COURSE
HMM

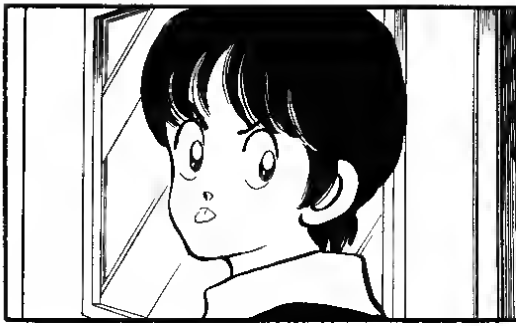



HEY

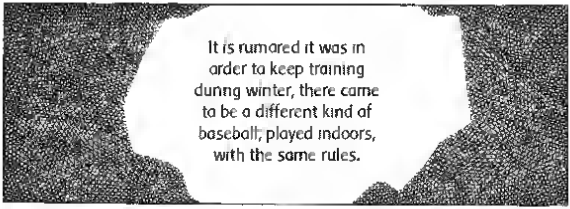
SHHH!
SHHH!
YOU'RE GOING TO FIGHT IN YOUR MATCH TODAY
SO
YOUR HAND IS OK ALREADY ?
TODAY'S MATCHES ARE AGAINST JOUSEI HIGH
I'M NOT KIDDING
SO NAOTO KADOMATSU IS A FEATHER-WEIGHT LIKE ME!
SO WHAT ?
HEH?
AND WHO IS THAT ?
OH?

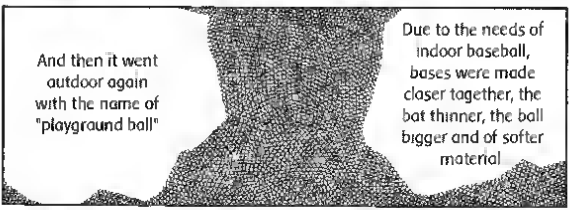
YOU DON'T KNOW KADOMATSU?
I'M NOT INTERESTED IN BOXING
REGARDLESS, YOU SHOULD HAVE HEARD OF HIM
IS HE REALLY THAT FAMOUS?
ACTUALLY, WELL
AH!
THE JOUSEI HIGH BOXING TEAM!
NAOTO KADOMATSU IS THE GUY IN THE FRONT OF THAT GROUP


HEH?
And now, we'll go on about the important points of soft ball...
HEY!



chapter 4:
huh?


It is rumored it was in order to keep training during winter, there came to be a different kind of baseball, played indoors, with the same rules.

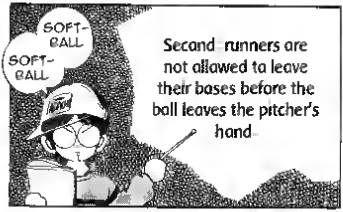

And then it went outdoor again with the name of "playground ball"
Due to the needs of indoor baseball, bases were made closer together, the bat thinner, the ball bigger and of softer material

AND THIS BECAME SOFTBALL

Winning

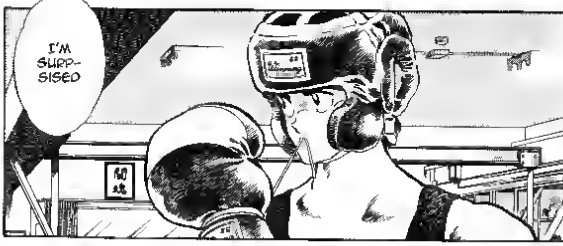
Winning

УД...
УДАМА-
МОТО


SOFT-BALL
SOFT-BALL
Second runners are not allowed to leave their bases before the ball leaves the pitcher's hand

There are 2 major differences between softball and baseball
First: Pitches must be thrown underhand, with the pitcher's hand below their hip.

OUCH?
ドカッ


I'M SURP-RISED

YOU MEAN YOU'VE ALREADY SEEN HIM?

I DION T THINK HE WAS THAT FAMOUS

OOO!
GET OVER HERE AND LOOK AT HIM!
IT'S VEXING TO SEE ALL THE GIRLS CRAZY ABOUT HIM.
IT HAD TO BE IN A PAPER OR A MAGAZINE THAT WAS MAKING A FUSS OVER HIM.
YEAH
YAMAMOTO! YAMAMOTO!
COMING
SHUU
THAT WOULD BE ME LYING THERE
IF NOT FOR THIS WOUND,
THANK GOD THAT WASN'T ME
PHEW

YES?
HEY
HEY
THE CAPTAIN TRAINED ME HARD IN DEFENSE
I DOOBEE WELL, I MUST SAY
HOLD STILL FOR A SECOND!
OH!

HOW LONG DO YOU THINK YOU CAN RUN, YOU COWARD?
HEH,
YOU'RE TAKING THIS TOO SERIOUSLY
スカッ
COACH
DON'T HESITATE TO CONTINUE, HEH
HEY!

YOU DON'T HAVE TO WORRY
HOW DOES IT LOOK DOC?
HMM
HM?
WE DON'T?
SO I'LL START COACH-ING TOMOR-ROW
IT DOESN'T LOOK LIKE YOU NEED ME TODAY

OH
THE PRINCIPAL ASKED ME TO ONE HOUR PER DAY
ME, THE BOXING CLUB
COACHING WHAT?
WHO? COACHING?
SAY
ARE YOU STUDENT HERE?
AH WELL, WHAT AN UNEXPECTED MEETING
I DIDN'T THINK YOU WERE A FAMOUS BOXER
AH SORRY

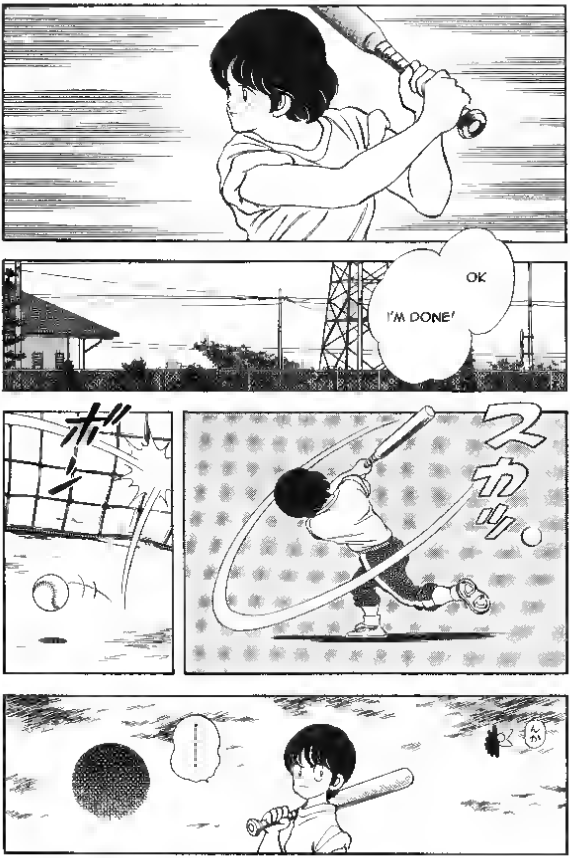
BA
NA
THE BANANAS
WHAT?
HOW ARE THEY SELLING?
HUH
HUH
YOU'RE THE ONE WHO SELLS BANANAS NEAR THE EXIT OF THE SUPERMARKET, RIGHT?

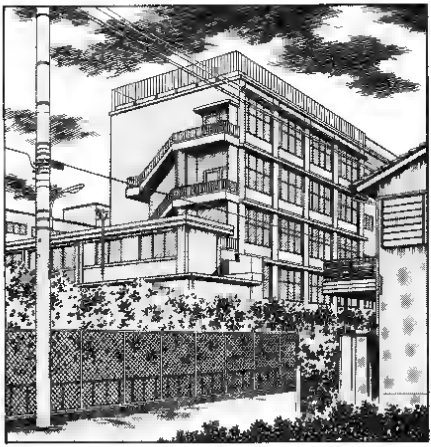
HUH?
ARE YOU ALWAYS LETTING YOUR OPPONENT ATTACK BEFORE PUNCHING
根性
IN THAT CASE, YOU SHOULD WORK ON YOUR DEFENSE

根性
NAKA-ZATO BACK TO TRAINING
OK,
SURE
AH
WHAT'S THAT GIRL'S NAME?
HUH?
GONDAWARA

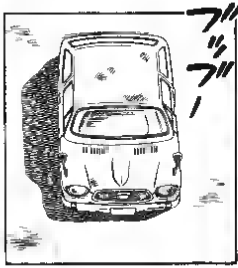
HEY
MINATSU, IS IT TRUE THAT NAOTO KADOMATSU FROM JOUSEI HIGH IS HERE?
WELL YES,
BUT HIS FIGHT IS ALREADY FINISHED
NO PROBLEM
WE DON'T CARE ABOUT THE FIGHT
WE JUST WANT AN AUTOGRAPH
BAH!
LETS GO
SOFT-BALL SOFT-BALL!

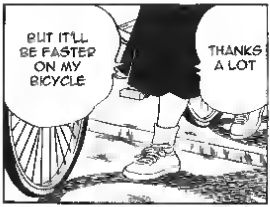
ボヤー
ボコン


OK
I'M DONE!
ガ
ン
ス
カッ
ン

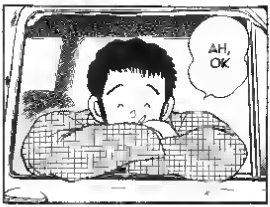


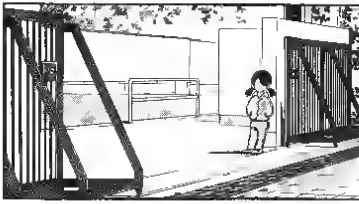
ASAOKA HIGH

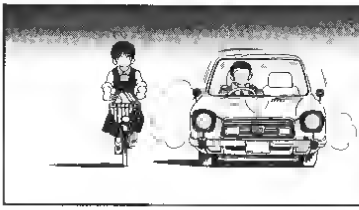

ブッブー


BUT IT'LL BE FASTER ON MY BICYCLE
THANKS A LOT

NAKA-ZATO, YOU WANT A LIFT?


AH, OK





PAPAA AAAA!
PA...P
ワ"イッ
ホ"オー
SEE YOU NAKA-ZATO! TAKE CARE!

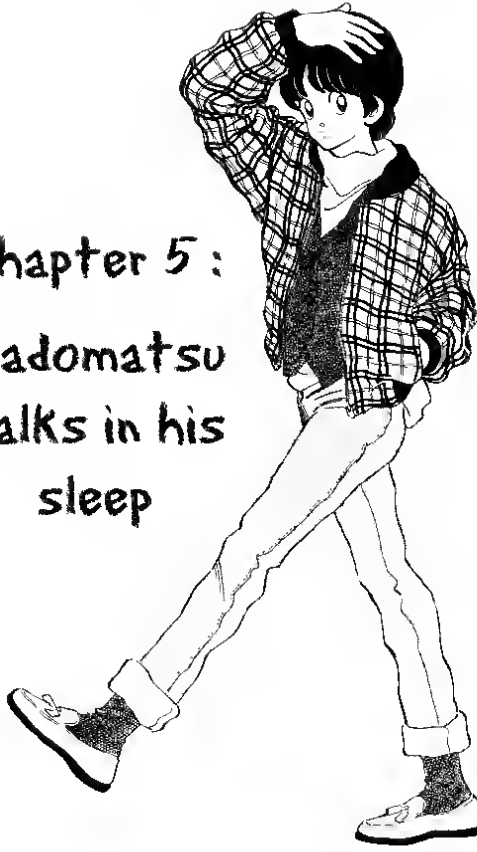
UFFF
ORANGE GROVE

YEAH
THE GIRL WHO SELLS OFF BANANAS
IT'S YOU
OH
THAT'S WHY I HAVE TO BRING THEM DOWN HERE EVERYDAY!
YOU HAVE A LOT OF DISHES
OF COURSE WHEN YOU LIVE WITH YOUR FAMILY, THERE ARE MORE—
AH—

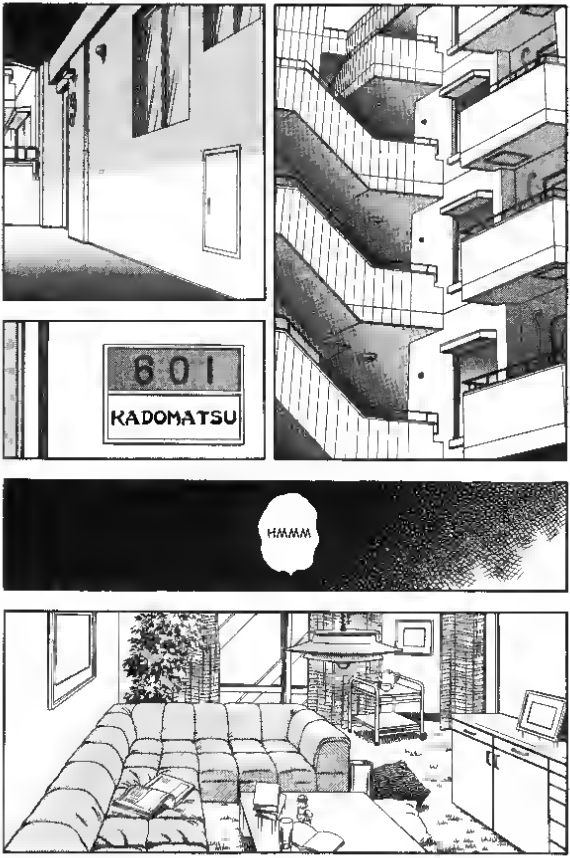
I HAVE TO GO BUY CIGARETTES FOR MY FATHER
NO, DONT BOTHER
SHOULD I HOLD THE ELE-VATOR?
SEE YOU THEN
GOOD NIGHT MISS GONDAWARA
THATS IT.
GOOD NIGHT
WHO?

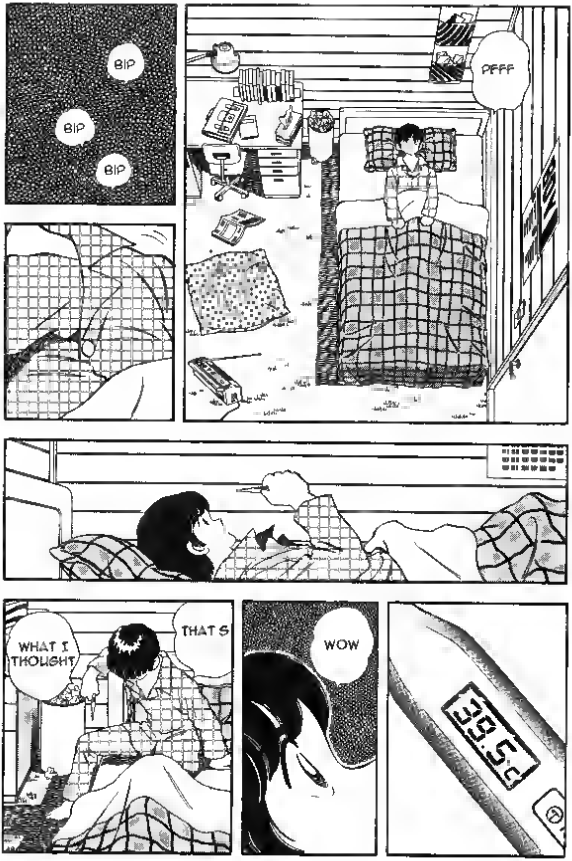
chapter 5 :

Kadomatsu talks in his sleep

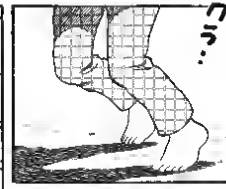


1/10
ORANGE GROVE
ONE SUNDAY

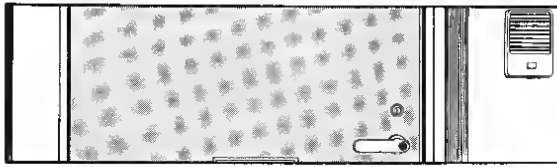

601
KADOMATSU
HMMM


BIP
BIP
BIP
PFFF
39.5
WOW
THAT S
WHAT I THOUGHT

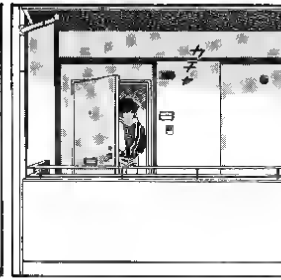
I CAUGHT THE FLU


クラ…

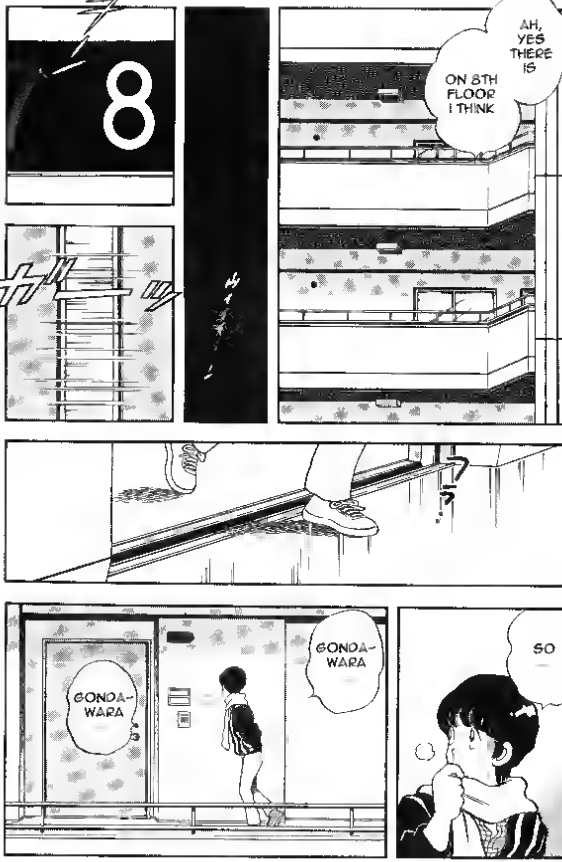
ドーン



THERE SHOULD BE A PHAR-MACY
IN FRONT OF THE TRAIN STATION

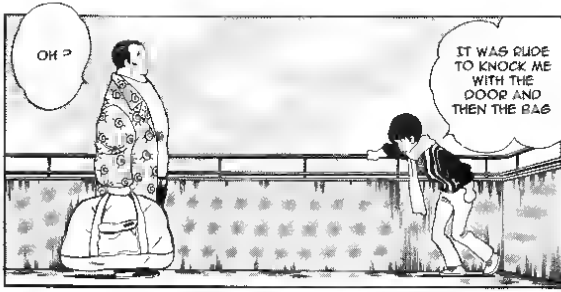

カチ

I WON'T EVEN BE ABLE TO CROSS THE STREET WITHOUT COLLAPSING.
WHOAH
AND THERE ISN'T ANYBODY I KNOW IN THE NEIGH-BORHOOD

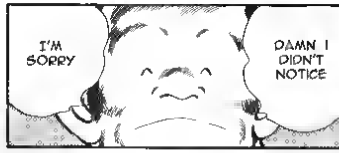

8
AH, YES THERE IS
ON 8TH FLOOR I THINK
ガーッ
GONDA-WARA
GONDA-WARA
SO

801
NAKAZATO
WEIRD
802
NAKAJIMA
805
NAGAO
804
OZHARA
803
IKEDA
BONG
IT WAS THE 8TH FLOOR
YET

OUCH
HM
HAVE A NICE DAY
HM
HM ?
HEY! WAIT A MINUTE!

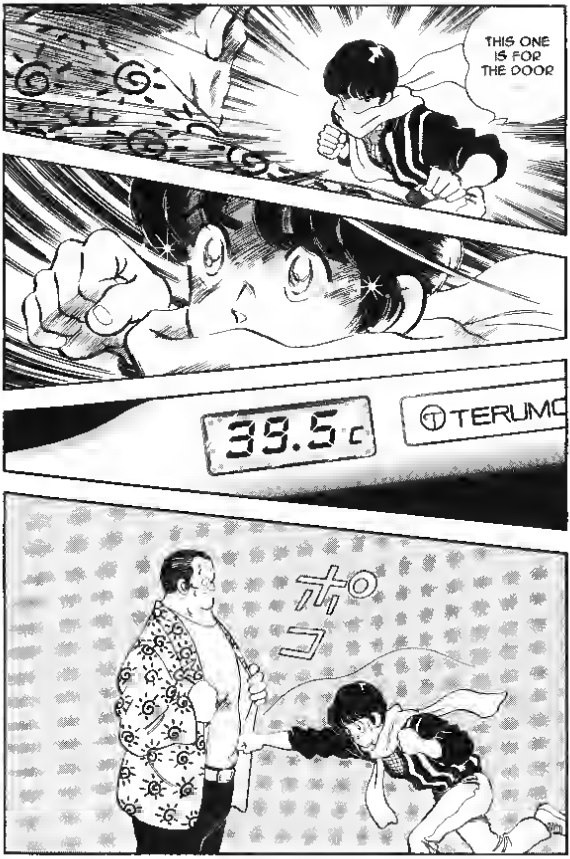

OH ?
IT WAS RUDE TO KNOCK ME WITH THE DOOR AND THEN THE BAG

GO
GO
GIVE IT ALL YOU'VE GOT
AS MUCH AS YOU WANT

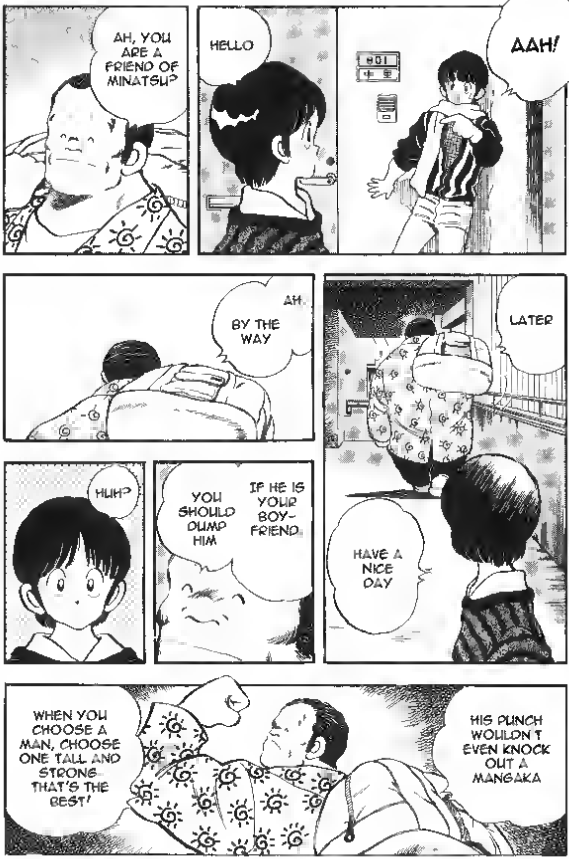

I'M SORRY
DAMN I DIDN'T NOTICE

TO APOLOGIZE, I'LL LET YOU HIT ME ANYWHERE YOU WANT

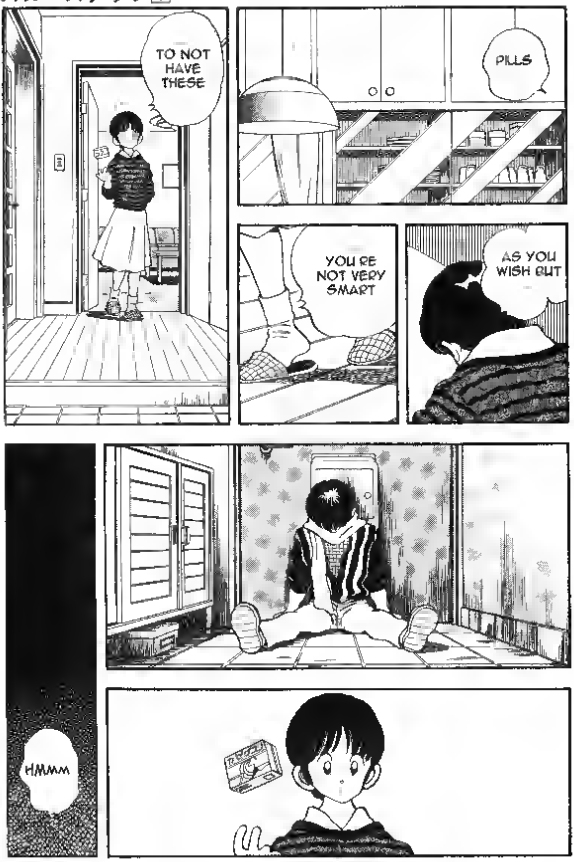
IF YOU SAY SO

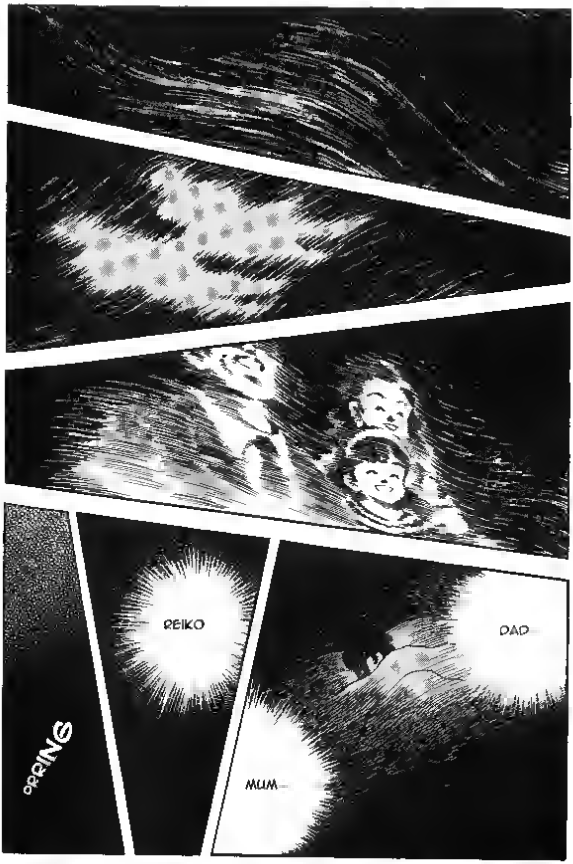

THIS ONE IS FOR THE DOOR
39.5c
TERUMO
ポコ

NOTHING FOR THE BAG?
HUF
HUF
DAD! YOU FORGOT THIS!
THANKS


AH, YOU ARE A FRIEND OF MINATSU?
HELLO
AAH!
AH, BY THE WAY
LATER
HUH?
YOU SHOULD DUMP HIM
IF HE IS YOUR BOY-FRIEND,
HAVE A NICE DAY
WHEN YOU CHOOSE A MAN, CHOOSE ONE TALL AND STRONG THAT'S THE BEST!
HIS PUNCH WOULDN'T EVEN KNOCK OUT A MANGAKA

HUH?
THE REST!
WOULD YOU HAVE SOME FLU MEDICINE TO HELP ME OUT?
FOR THE FLU?
WHAT DO YOU WANT?
AH
I'VE GOT LIQUID MEDICINE AND PILLS


TO NOT HAVE THESE
PILLS
YOU RE NOT VERY SMART
AS YOU WISH BUT
HMMM


REIKO
DAD
MUM
ORRING

DRRING
DRRING
OHHHH
DRRRINGGG
HELLO ?
KADO-MATSU SPEAKING
HUH?
AH, IT'S A MISTAKE
VERY SORRY!

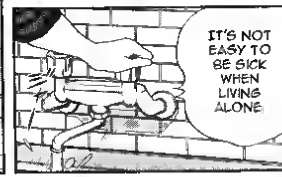
DRRING
AH, CRAP!
HELLO? GONDAWARA SPEAKING
AH, IT'S A MISTAKE
VERY SORRY!
WEIRD
SAY, WHO'S THAT, GONDA-WARA?

I'LL MAKE SOMETHING TO WAKE YOU UP
YOU CAN REST A BIT MORE

NAKAZATO?
HERE IT'S NAKAZATO

HOW DO YOU KNOW THAT I LIVE ALONE?
YOU WERE TALKING IN YOUR SLEEP

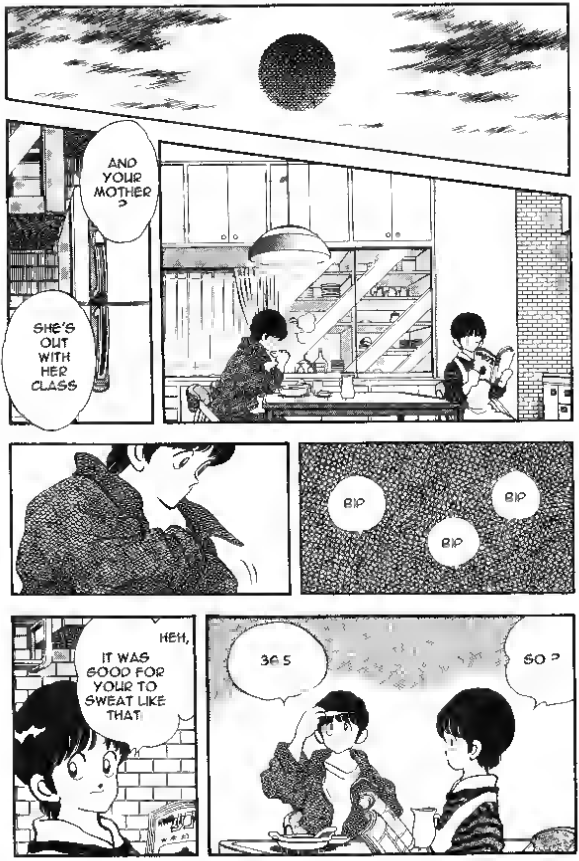
YOU HAVEN'T EATEN SINCE YESTERDAY MORNING EVEN IF YOU AREN'T FEVERISH ANY MORE, IT CAN STILL WEAR YOU DOWN


IT'S NOT EASY TO BE SICK WHEN LIVING ALONE

YOU CAN RUN THE 100M DASH IN 12.6
11TH ON CALL LIST
YOU'RE GOOD AT HISTORY AND SCIENCE
YOU ARE A SOPHOMORE AT JOUSEI HIGH, CLASS D
BORN ON SEPTEMBER 3RD, 1970
YOU LIKE HAWAIIAN MUSIC

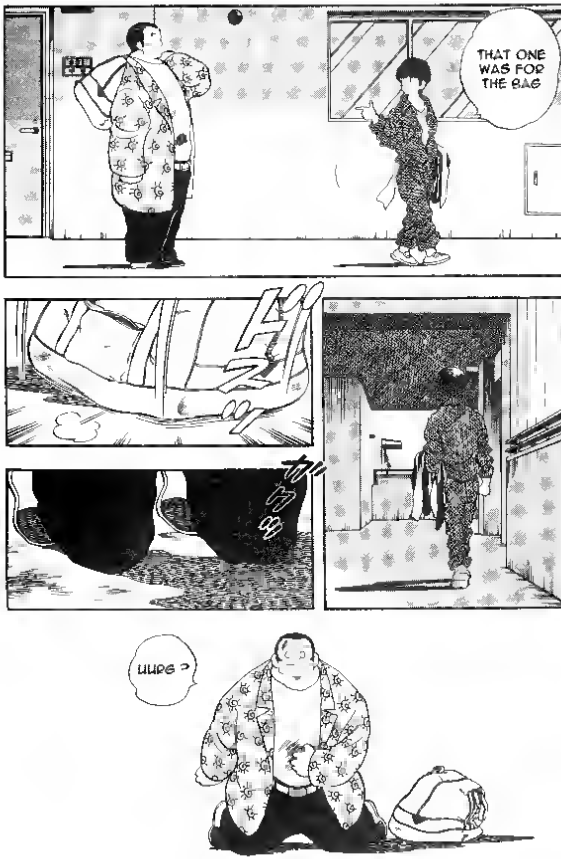
I DION'T SAY ANY-THING ELSE?
YES
IS IT ALL ?
WELL,
IT WASN'T LIKE YOU WERE GOING TO WAKE UP ANYTIME SOON, SO I WENT SHOPPING
I'LL JUST GO HOME
I DONT WANT TO BE A BOTHER
AH, OK
I GOT YOU ONE OF MY FATHER'S TRACK SUITS
IT'S TOO LARGE BUT IT WILL DO
DON'T WORRY ABOUT IT
YOU'LL JUST OWE ME ONE
YOU SWEAT A LOT
YOU SHOULD CHANGE

KNOWING A CELEBRITY LIKE YOU COULD PROVE USEFUL IN THE FUTURE


AND YOUR MOTHER ?
SHE'S OUT WITH HER CLASS
BIP
BIP
BIP
HEH, IT WAS GOOD FOR YOUR TO SWEAT LIKE THAT
36 5
SO ?

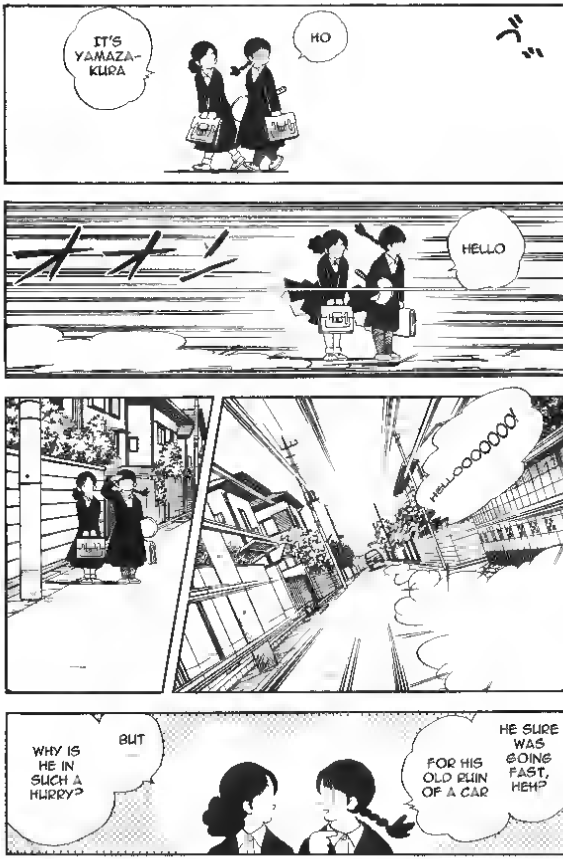
SO,
BYE
HUH?
AND I ADDED TO YOUR SOUP THIS WEIRD POWDER DAD TAKES EVERYDAY
POW DER
A NUTRI-TIONAL SUPPLE-MENT
OK
YOU'RE BACK ON YOUR FEET
ISN'T IT A BIT TOO FAST?
YEP
BUT I'M NOT STAYING IN THE SAME ROOM AS AN PERPECTLY HEALTHY BOY
ANY-WAY
YOU SHOULD REST FOR ONE MORE WHOLE DAY
THANKS

DON'T STRAIN YOURSELF GOING BACK HOME, BOY.
THANKS
HEY THERE
GOING HOME?
AH, BY THE WAY
HA HA!
YES?
SIR?


THAT ONE WAS FOR THE BAG
HUH?

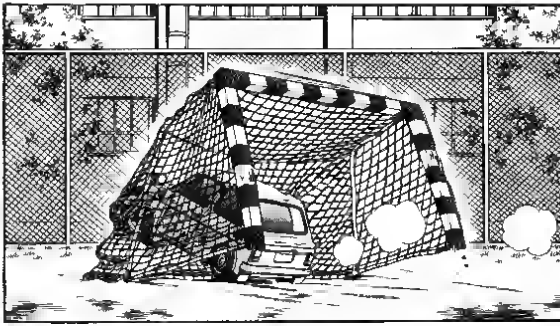
chapter 6:
I was totally wrong

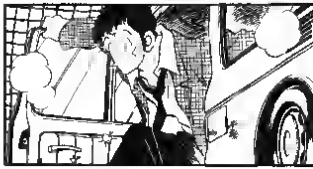
ホオオ


IT'S YAMAZAKURA
HO
HELLO
HELLOOOOOOO!
WHY IS HE IN SUCH A HURRY?
BUT
FOR HIS OLD RUIN OF A CAR
HE SURE WAS GOING FAST, HEH?

ASAOKA HIGH
HELLO!
HELLO!
HELLO!
GOOD MORNING!
HELLO
GOOD MORNING!

ガシッ





SINCE WHEN HAS THIS BEEN A PARKING AREA?

ALL OF A SUDDEN ?
ACTUALLY IT'S ODD BUT ALL OF A SUDDEN MY BRAKES DIED AND...

WHY SHOULD I?
HEH
FROM TIME TO TIME
YEAH, IT HAPPENS
THIS CAR?
WHY DON'T YOU REPLACE IT?
I-A

カラ〜
カヤ〜ア

WHO DOES THIS BELONG TO?
MEN ?
HEH ?

OH
IT'S MINE
YOU SURE?

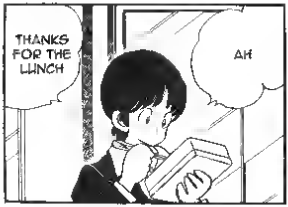
HEEH?!
WE WERE JUST WALKING UNDER THE WINDOWS OF THIS ROOM AND SUDDENLY THIS BOX FELL ON US
Lunch Time
HEEH
WHAT ?
NO IDEA
WHAT IN IT?

WHERE COULD IT BE?
WEIRD
YEP
AKIBA WAS EATING IN THIS BOX ON THE ROOF, A LITTLE TIME AGO
SAY WHAT?
カラーン
I WAS LUCKY I HAD ALREADY EATEN IT ALL
IT SLIPPED FROM MY HANDS
I'VE BEEN LOOKING FOR IT FOR HOURS
YOU SHOULD HAVE WARNED ME
OH, YOU GOT IT BACK?

SO I WAS THINKING ABOUT EXCHANGING SOMETIMES
NO?
HEH, SOMETIMES, I SEE A TASTY LOOKING LUNCH
WHY THE HELL DID YOU EAT MY LUNCH?
スカッ
WHADDYA THINK?
EUH
EH

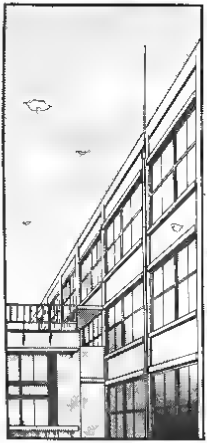
HEY!
OUCH
WHAT THE HELL?
THAT HURT!
MY PLEASURE
THANKS

!!
WHAT THE HELL IS GOING ON?
AYAKO SAWAMURA FIRST YEAR CLASS C
HER RESULTS, REFLEX OR STYLE— ARE UNKNOWN TO ME
NEITHER TEACHERS NOR OTHER BOYS KNOW HER WELL.
SHE ISN'T IN ANY CLUB

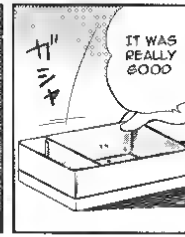

THANKS FOR THE LUNCH
AH

THAT'S ALL I KNOW ABOUT HER

IT'S RATHER BIG
IF YOU CANNOT FINISH IT, I CAN HELP

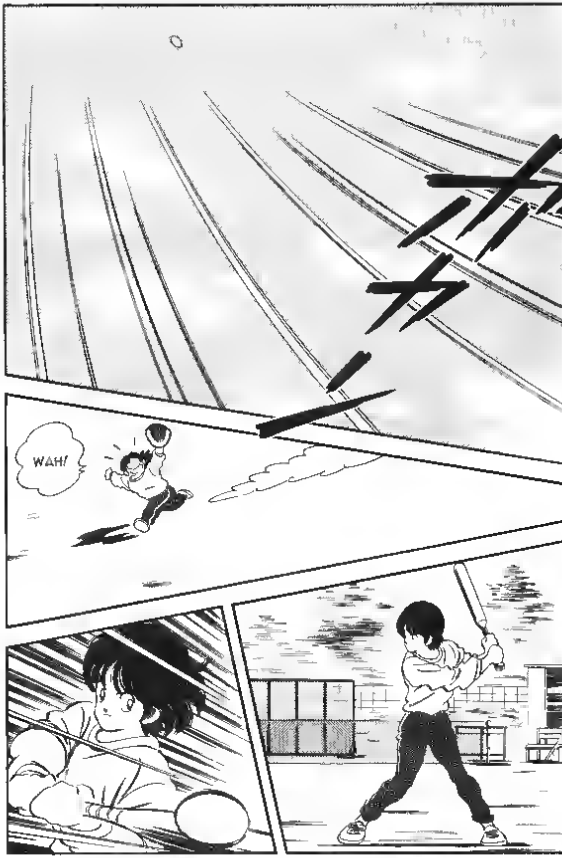


ムシャムシャ
ガツガツ

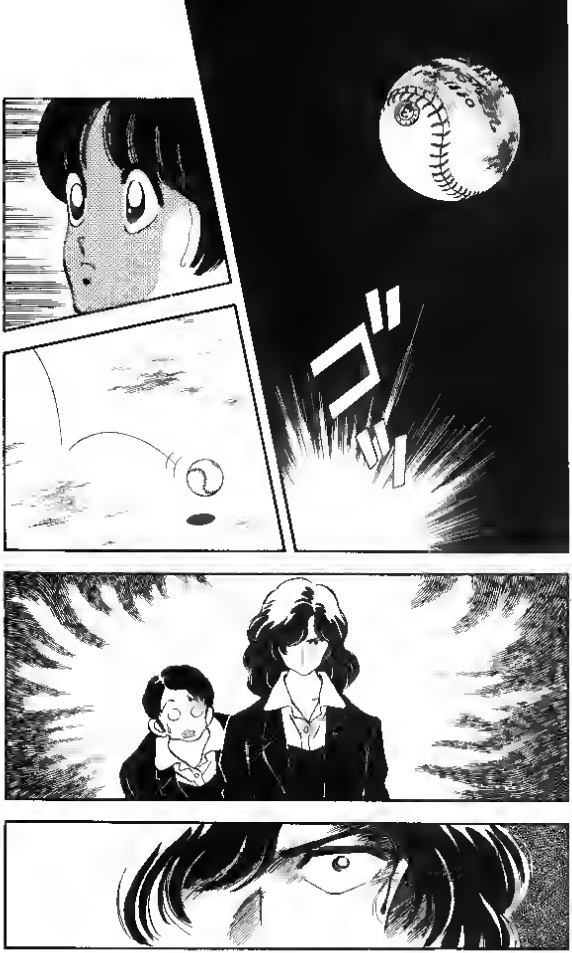

IT WAS REALLY GOOD
ガシャ

根性

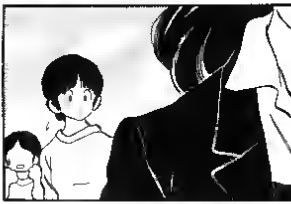
HE HAS EXCELLENT REFLEXES
ひょん
WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS ONE, TEACHER?
HMM
AH
IT'S BEEN ONE HOUR
ひょ
ひょ
YEAH
BUT HE SHOULD
110
ターン
OK
SOFT-BALL, SOFT-BALL


WAH!

CAREFUL
!!!

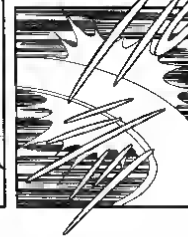

ゴッ

WITH THIS, WE ARE EVEN
I HIT YOU WHEN I SHOULDN'T HAVE EARLIER



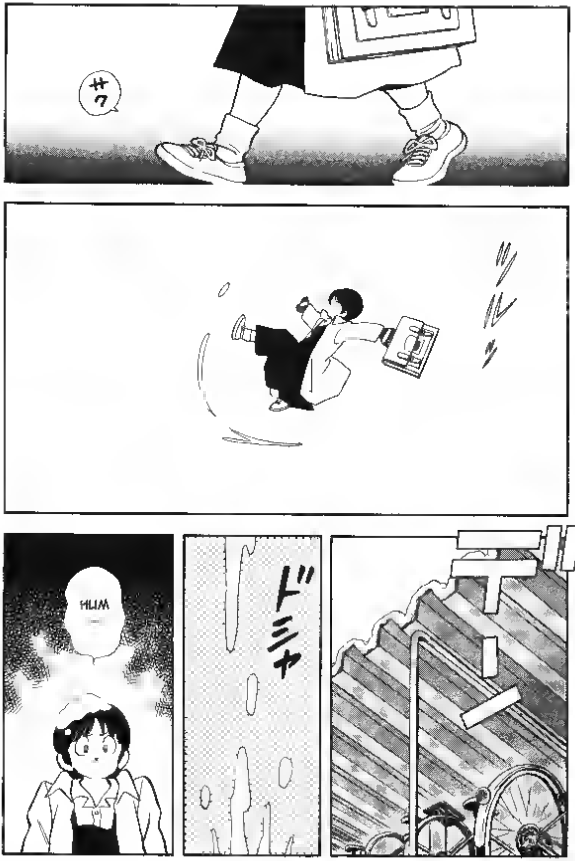
ARE YOU ALL RIGHT?

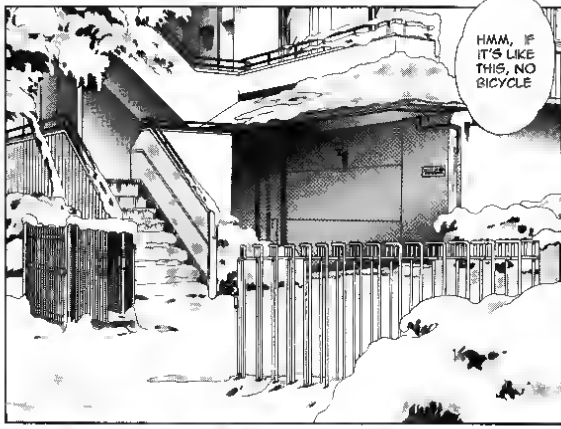
NOT BAD,
YOU REACT WITH LIGHTNING SPEED



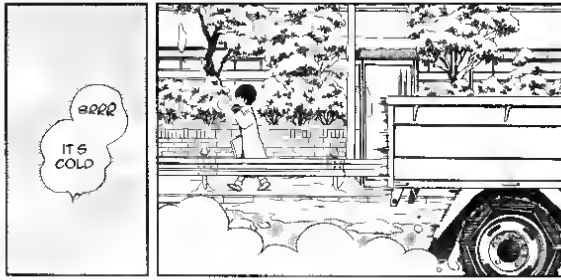
SO
WOULD YOU CONSIDER ENTERING THE CLUB?
YOU DID NOT EVEN CLOSE YOU EYES WHEN YOU SAW THE BALL COME
YOU CAN THINK QUICK
YOU'D BECOME AN EXCELLENT BOXER
AH
SORRY! I WAS WRONG
I MEANT THE SOFT-BALL CLUB
MORON
EH, SAY?

chapter 7 :
I like her


サク
ドシャ
WITH

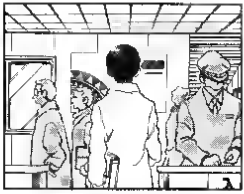

HMM, IF IT'S LIKE THIS, NO BICYCLE

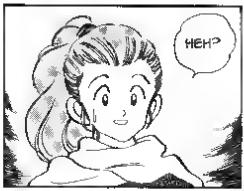
ミーン
ミーン

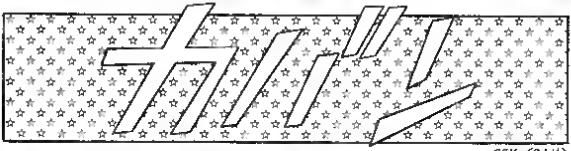

BRRR
IT'S COLD

西部線90円区間
（大人用）
西部鉄道
新茶尾駅
（南口）
I LOVE YOU
SINCE THE FIRST TIME I SAW YOU
I'VE ONLY THOUGHT OF YOU

WOULD YOU PLEASE GO OUT WITH ME?
I'D BE HAPPY TO!
HEH?
PLEASE EXCUSE ME, BYE
AH, EPPP

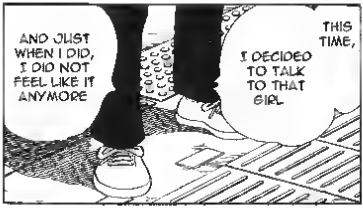






SFX <BAM>

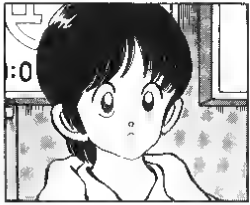
I'M NOT FOOLING THEM
STOP FOOLING THE GIRLS ALREADY
WHAT ARE YOU THINKING?
YOU'RE STILL AT IT!
HEY!
I'M ALWAYS SINCERE
TO FALL FOR A GIRL
WHAT?
I DON'T UNDERSTAND WELL WHAT IT'S LIKE...


AND JUST WHEN I DID, I DID NOT FEEL LIKE IT ANYMORE
THIS TIME, I DECIDED TO TALK TO THAT GIRL

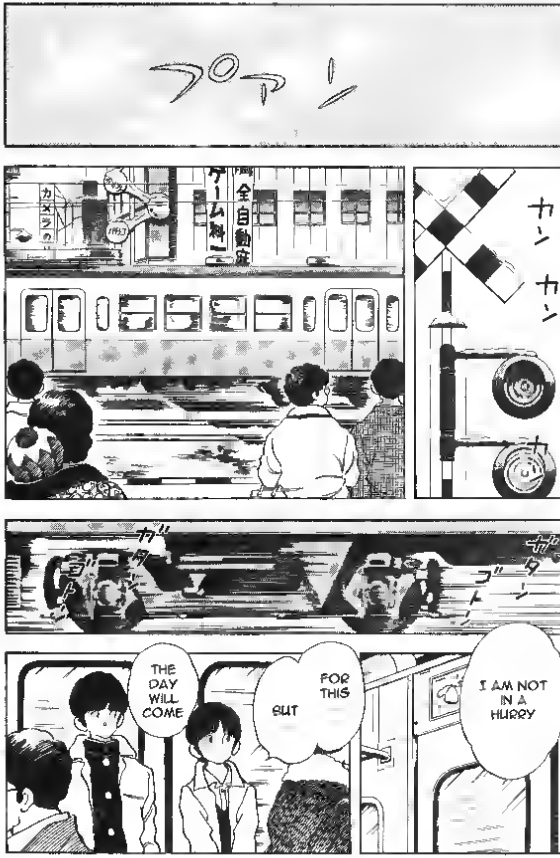
HEH?

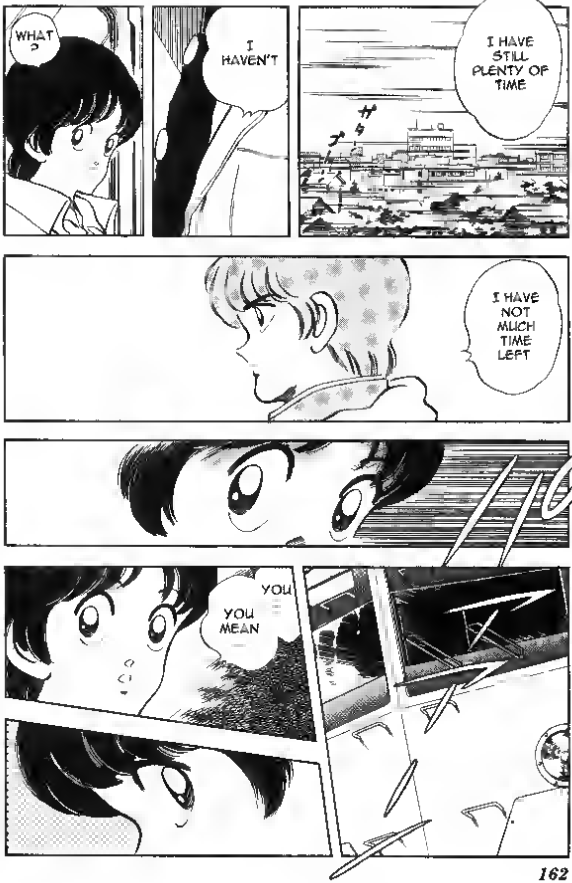
IT MEANS IT WAS NOT THE ONE ONCE AGAIN

中央病院
学校
NO
YOURSELF, HAVE YOU EVER LOVED A BOY?

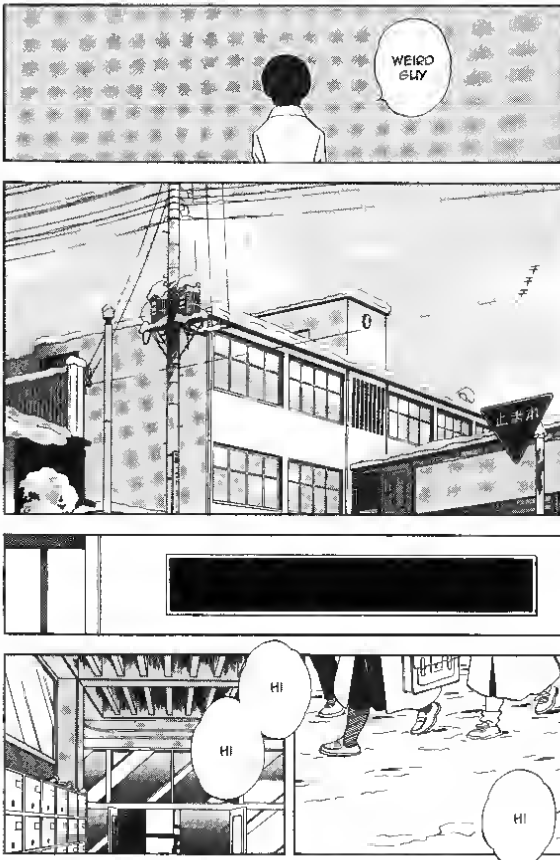


HOW COULD YOU UNDER-STAND WHAT IT'S LIKE TO FALL IN LOVE?
SO


ゴーン
全自動麻雀
ゲーム料一回
カンカン
ガタン
ゴトン
ガタン
ゴトン
THE DAY WILL COME
BUT FOR THIS
I AM NOT IN A HURRY


WHAT?
I HAVEN'T
I HAVE STILL PLENTY OF TIME
I HAVE NOT MUCH TIME LEFT
110
YOU MEAN

I'M PERFECTLY HEALTH
OF COURSE NOT
AH
BUT I'D LIKE TO MARRY A JAPA-NESE
プシュー


WEIRD GUY
止まれ
HI
HI
HI

WHY WERE YOU WITH HIM?
HELLO

HI

HUH ?

YAMAGUCHI TOLD ME
IN THE TRAIN YOU WERE CHATTING WITH NAOTO KADOMATSU
AND YOU SEEMED TO BE ON REALLY GOOD TERMS

EXCUSE ME?

YOU'RE GOING OUT WITH HIM?

WE WERE ONLY CHATTING
REALLY GOOD TERMS ?

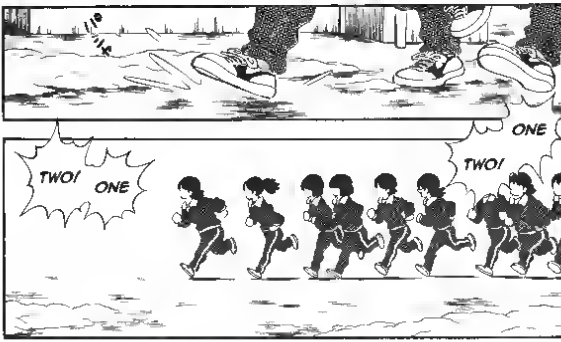
IT WOULD ANNOY ME
IDIOT
AND WHAT IF I SAID YES?
YOU BETTER NOT FLEE AND FIGHT IN THE NEXT MATCH
IF IT WAS LIKE THAT, I'LL GO FOR A HEAVYWEIGHT CHAMPION
IF I WIN OVER HIM IN BOXING, YOU'LL GO OUT WITH ME?
MORON

HE IS JUST AN ACQUAINTANCE
THAT'S ALL
THAT GUY
HE LIVES IN THE SAME BUILDING AS ME,
THAT'S ALL?
せっせ
せっせ

110
110

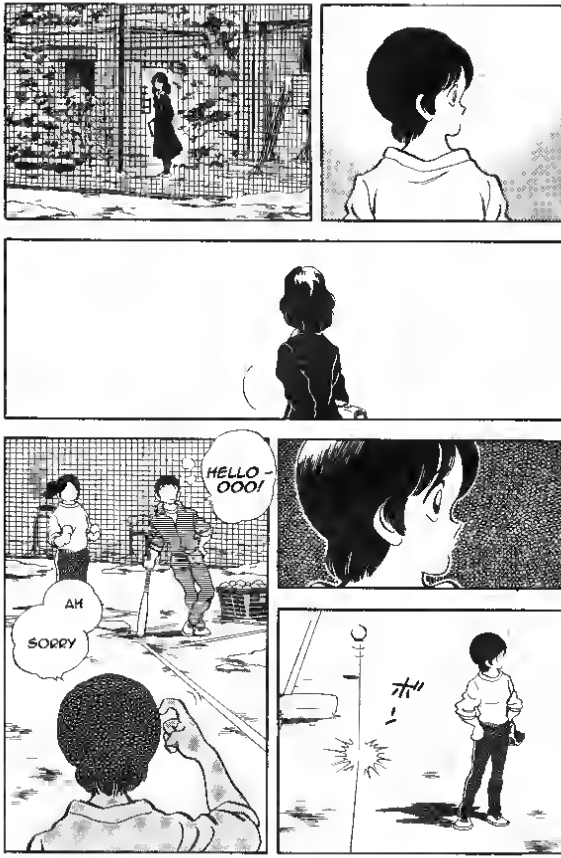
ミシャ

ズザ


ミシャ
ONE
TWO!
ONE
TWO!

ヒュー
ボコー
OUCH!
OK!
HERE WE GO AGAIN NAKA-ZATO!
BUT
ARE YOU CATCHING OR WHAT?
HEY FIRST BASE

ケン
OH
OOPS
ボーン
NICE
BATTING

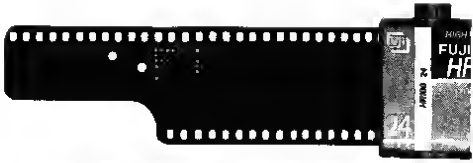

HELLO-OOO!
AH SORRY
ポン!

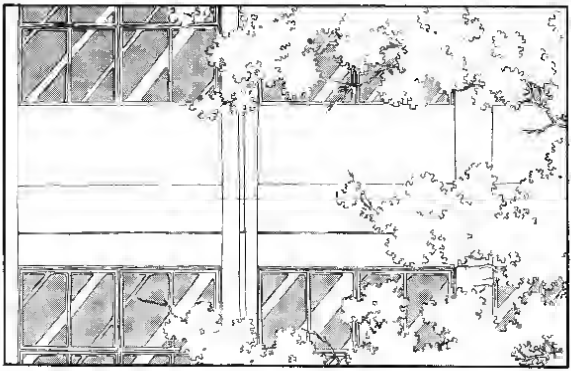
DON T FORGET THE BOXING TRAINING
TEACHER!
PFFF
ボクシング部
I I AM READY

IT CON-
NECTED
WHERE
YOU
WANT
TAKE IT
EASY
WAAAAAAH

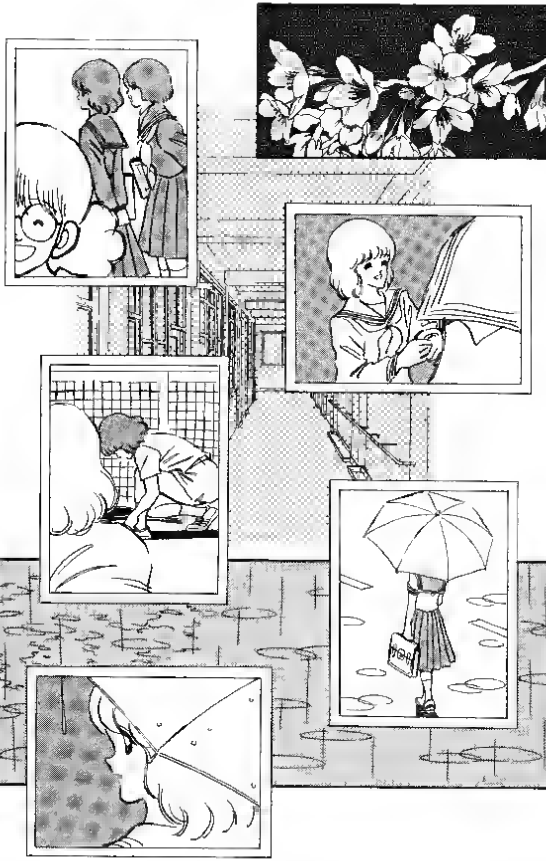
LOO
OOOO OHHH!
YOU HURT ME!!
LISTEN TO ME TILL I'M FINISHED!
YOU DECIDED TO JOIN THE SOFT BALL CLUB?
I CAN TALK TO THE COACH ABOUT IT IF YOU WANT
DO NOT MISUNDER-STAND ME
I HAVEN'T THE SLIGHTEST INTEREST IN SOFTBALL

YOU CAN'T MEAN BOXING?
HEEE
FOOL
GAH!
AND IF IT WAS
NO WAY?!

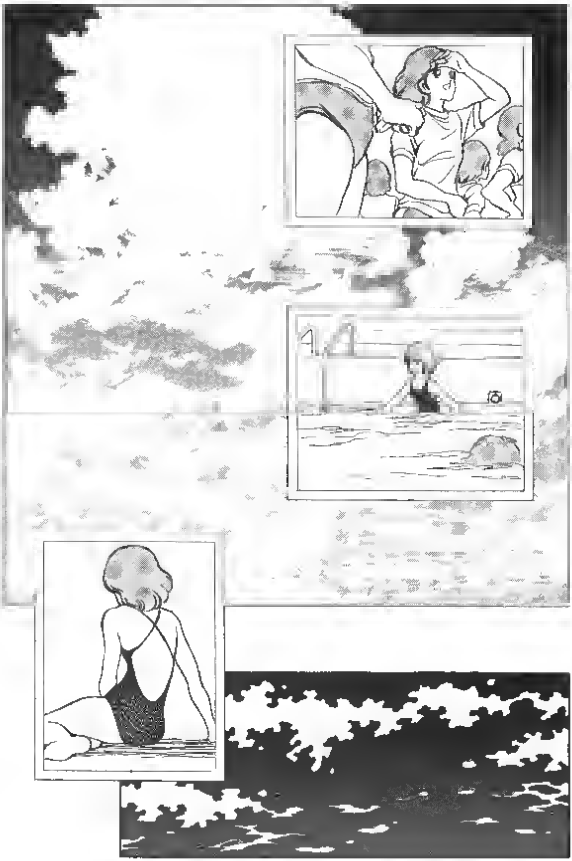


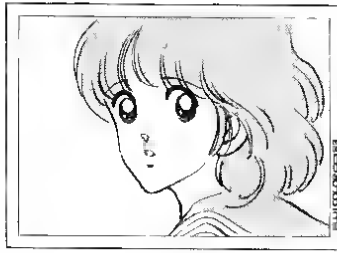


Season

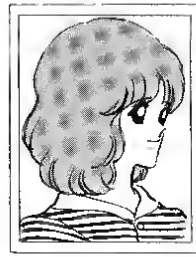


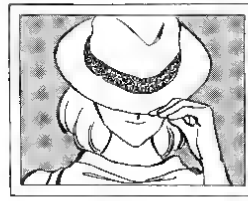
Season





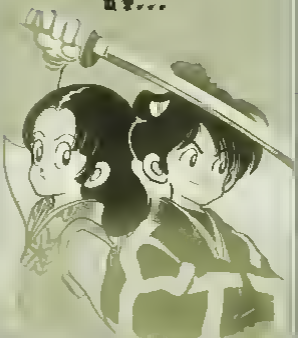
Season





〈Season〉 ＊おわり＊　別冊少女コミック昭和58年8月号に掲載

THIS MANGA IS
BROUGHT TO
YOU
IN ENGLISH
BY...



XOXCHI'S UNIVERSE

http://xoxchiuniverse.ezy.com